

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-185

Plenaire vergaderingen

Vrijdag 1 maart 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2001-2002

Annales

Séances plénières

Vendredi 1^{er} mars 2002

Séance du matin

2-185

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

| | |
|-------------|---|
| AGALEV | Anders Gaan Leven |
| CD&V | Christen-Democratisch & Vlaams |
| ECOLO | Écologistes |
| PRL-FDF-MCC | Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS | Parti Socialiste |
| PSC | Parti Social Chrétien |
| SP.A | Socialistische Partij Anders |
| VL. BLOK | Vlaams Blok |
| VLD | Vlaamse Liberalen en Democraten |
| VU-ID | Volksunie-ID21 |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

| | |
|---|----|
| Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062)..... | 4 |
| Algemene bespreking..... | 4 |
| Berichten van verhindering..... | 22 |

Sommaire

| | |
|---|----|
| Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062)..... | 4 |
| Discussion générale..... | 4 |
| Excusés..... | 22 |

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 11.15 uur.)

Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062)

Algemene bespreking

De dames Martine Taelman (VLD), rapporteur, en Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC) doen voorlezing van het verslag (Stuk 2-1062/3).

Mevrouw Martine Taelman (VLD), rapporteur. – Ik dank niet alleen mevrouw de T' Serclaes voor haar hulp, maar ook de diensten van de Senaat. Chapeau voor de prestatie van de commissiedienst en de taaldienst!

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Eens te meer wordt de Senaat bijeengeroepen voor een sessie van dwangboeddhisme. Bij de draaiende gebedsmolens heffen de senatoren van de meerderheid als Tibetaanse monniken bij wijze van gebed de hulde aan de grote leider aan. Hoewel de Senaat is opgericht om onder meer te waken over de publieke, politieke en civiele vrijheden, moeten we over een essentieel punt, de vrijheidsberoving van minderjarigen, in onaanvaardbare omstandigheden debatteren. Ik heb het gisteravond ook in de commissie gezegd: de laatste maal dat Kamer en Senaat in België binnen de vierentwintig uur over een ontwerp moesten stemmen, ging het om de oorlogsbegroting bij de Duitse inval op 10 mei 1940. Nu staat er een zogenaamde 'noodwet' op de agenda waarbij het woord 'nood' volstaat om parlementaire waarborgen te miskennen.

De bezorgdheid om de democratische vrijheden en rechten komt ook tot uiting in de wijze waarop problemen worden aangepakt. Door ons te verplichten zo over een dergelijk belangrijk punt te beraadslagen tonen de senatoren van de meerderheid aan wat het grote discours waard is dat ze wereldwijd uitdragen. In alle landen van de wereld verschijnen onze senatoren om de beginselen van de democratie te verdedigen en de vinger te leggen op het onheil ter plaatse, maar wanneer het gaat om de fundamentele rechten van de democratische oppositie in eigen land, geven ze niet thuis. Een andere uitspraak parafraserend, zou ik kunnen zeggen: de democratie begint bij onszelf. De democratie begint op de plaats waar men werkt. Het is al te gemakkelijk wereldwijd lessen te geven in politieke democratie en hier terug te vallen op politieke arrogantie gewoon omdat men de meerderheid van het getal heeft.

De commissie voor de Justitie van de Senaat wordt een uur na de eindstemming in de Kamer en zonder over de verslagen te beschikken, verplicht de teksten te onderzoeken. Dat is onaanvaardbaar voor een commissie die zichzelf respecteert, maar we weten al lang dat de commissie voor de Justitie van de Senaat nog alleen bij naam bestaat.

Die commissie heeft nochtans een goede traditie. Het is de plaats waar naar juridische argumenten wordt geluisterd. Helaas gebeurt dat veel minder de laatste tijd. Meer zelfs, degenen die juridische argumenten naar voren brengen,

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 11 h 15.)

Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062)

Discussion générale

Mmes Martine Taelman (VLD), rapporteuse, et Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC) donnent lecture du rapport (Doc. 2-1062/3).

Mme Martine Taelman (VLD), rapporteuse. – Je remercie non seulement Mme de T' Serclaes de son aide mais aussi les services du Sénat. Chapeau pour les prestations du service de la commission et du service linguistique !

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Le Sénat est convoqué une fois de plus pour une séance de bouddhisme forcé. Alors que le Sénat a été créé pour veiller au respect des libertés publiques, politiques et civiles, nous devons débattre d'un point essentiel, la privation de liberté des mineurs, dans des circonstances inacceptables.

La dernière fois que le Parlement a dû voter sur un projet en 24 heures, il s'agissait du budget de guerre lors de l'invasion allemande du 10 mai 1940.

Nos sénateurs vont défendre les principes de la démocratie partout dans le monde mais lorsqu'il s'agit des droits fondamentaux de l'opposition démocratique dans leur propre pays, ils sont aux abonnés absents.

Il est trop facile de donner des leçons de démocratie politique à l'étranger et de devoir se contenter ici d'arrogance politique, tout simplement parce qu'on dispose de la majorité arithmétique.

La commission sénatoriale de la Justice est obligée d'examiner les textes une heure après le vote final à la Chambre et ce, sans disposer des rapports. C'est inacceptable.

Cette commission était pourtant l'endroit où s'échangeaient des arguments juridiques. Aujourd'hui, on se moque des commissaires qui avancent des arguments juridiques. Je proteste dès lors contre la dévalorisation de la commission de la Justice du Sénat.

Par le passé, cette commission avait toujours pu prendre ses responsabilités, au-delà du clivage majorité – opposition, lorsqu'il s'agissait de matières bicamérales.

Dans un État de droit, le droit prime la loi. Or, cette loi n'a pas les qualités d'un texte juridique.

Nous protestons avec indignation contre la désinformation pratiquée par la majorité, qui veut faire croire que nous entendons empêcher l'enfermement des assassins.

Il y a plusieurs mois, le CD&V avait déposé une proposition visant à résoudre le problème des peines imposées aux mineurs. La Chambre avait même requis l'avis du Conseil d'État. Cela n'a servi à rien. Si la volonté avait été présente, nous aurions pu atteindre un consensus. Mais la majorité a

worden op arrogante wijze belachelijk gemaakt door wie er de zin niet van begripen.

Ik protesteer dan ook tegen de devalorisatie van de commissie voor de Justitie van de Senaat. En ik weet ook dat de juridische wereld beseft dat het recht hier wordt misbruikt en dat we niet de kans krijgen fundamentele argumenten naar voren te brengen. Telkens als het over bicamerale materies ging, heeft de commissie voor de Justitie in het verleden, over de grenzen van meerderheid en oppositie, altijd haar verantwoordelijkheid kunnen opnemen.

De democratie is niet gediend met wetten die enkel bij naam wet zijn, maar niet als recht kunnen worden beschouwd. In een rechtsstaat primeert het recht op de wet en dat vergeten de senatoren van de meerderheid. Hun visie op het recht is achterhaald. Een wet is nog geen recht. Om goed te zijn moet een wet een aantal kwaliteiten hebben. De tekst die voorligt heeft die niet.

Met verantwoorde verontwaardiging protesteren we niet alleen tegen de werkwijze die ons wordt opgelegd, maar ook tegen de systematische desinformatie vanwege de meerderheid, bepaalde regimes waardig. De meerderheidspartijen willen ook niet zeggen waarom wij een echt debat wensen. Het wordt voorgesteld alsof de oppositie zal verhinderen dat er een moordenaar wordt opgesloten. Een oppositie die durft na te denken over het wetsontwerp is bijna medeplichtig aan een moord! Ik bestrijd die voorstelling van zaken ten stelligste.

De CD&V heeft maanden geleden een voorstel ingediend om de problematiek van de bestraffing van minderjarigen op te lossen. In de Kamer is daarvoor zelfs het advies aan de Raad van State gevraagd. Het heeft allemaal niet mogen baten. Als de wil er was geweest, hadden we een consensus kunnen bereiken. Maar de meerderheid heeft elders dan in het parlement beslist dat ze een ontwerp zou indienen dat in drie à vier dagen door het parlement zou worden gejaagd, zonder respect voor het grondwettelijk amendingsrecht van de Senaat.

Daarenboven hebben we deze wet niet nodig. Plaatsing in Everberg is mogelijk zonder deze wet, als de gemeenschappen Everberg als plaatsingsinstelling willen erkennen.

Hoe dan ook, als deze tekst wordt goedgekeurd, zullen we een juridisch gebrekkige wet hebben. De advocaten die op het terrein met vrijheidsberoving geconfronteerd worden, zullen de gebreken van de wet zeker invoeren, met alle gevolgen van dien.

De slogancultuur heeft de rechtsstaatkultuur vervangen. Het is eigen aan een bepaalde vorm van populisme om juridische argumenten verdacht te maken, terwijl het recht er in essentie is om minderheden te verdedigen of degenen die niet aan het bewind zijn.

Sommigen stellen de slogancultuur voor als de opendebatcultuur. Geen enkel groot senaatsdebat tijdens deze regeerperiode was een toonbeeld van opendebatcultuur, wel van monddoodcultuur. De monden moeten gesloten blijven, de senatoren van de meerderheid durven hier niet te spreken. Ze nemen wel deel aan debatten allerhande buiten de Senaat waar ze allerlei zaken te vertellen hebben over de andere

décidé en dehors du Parlement qu'elle déposerait un projet que le Parlement devrait traiter en trois ou quatre jours, snobant ainsi le droit constitutionnel du Sénat d'amender.

Du reste, cette loi n'est même pas nécessaire. Les Communautés peuvent placer des mineurs à Everberg pour autant qu'elles reconnaissent Everberg comme institution de placement.

Quoi qu'il en soit, si ce texte est adopté, nous aurons une loi juridiquement imparfaite. Les avocats ne se priveront pas d'en invoquer les failles, avec toutes les conséquences qui en découleront.

La culture du slogan a remplacé celle de l'État de droit. Une certaine forme de populisme tend à rendre suspects les arguments juridiques alors que le droit, dans son essence, vise à défendre les minorités ou ceux qui ne sont pas au pouvoir.

D'aucuns présentent la culture du slogan comme celle du débat ouvert. Au cours de la présente législature, aucun grand débat au Sénat n'était un modèle du genre ; on y pratiquait plutôt la culture du silence, les sénateurs de la majorité n'osant pas ouvrir la bouche. Quand ils participent à des débats en dehors du Sénat, ils ont toutes sortes de choses à raconter à propos des autres partis de la majorité. Mais que sont les mots sans les actes ?

On rejoue toujours le même scénario. Chaque fois, on foule aux pieds la Constitution. Alors que le Sénat devrait être le gardien des droits publics et des libertés, on voit que les sénateurs, en ces moments essentiels de la législature, ne prennent pas leurs responsabilités. Nous ne nous attendons pas vraiment à ce qu'ils votent nos amendements mais ils n'ont même pas le courage de déposer les leurs.

Le débat d'aujourd'hui mérite plus que quelques heures de débat un vendredi soir car la question essentielle qui se pose est « Comment nous y prendre avec les jeunes ? » Le Sénat s'y connaît pourtant en matière de droits des enfants et des jeunes. Mais il ne se donne pas l'occasion d'organiser un débat dans des circonstances dignes, au moment où la société nous donne un signal. Le jour viendra où la majorité aura à se justifier pour l'arrogance avec laquelle elle traite l'opposition.

Je conseille au gouvernement de lire les travaux préparatoires à la loi de 1912 relative à la protection de l'enfance et celle de 1965 relative à la protection de la jeunesse. Qu'il mène un débat au niveau politique et fasse l'effort de lire les dossiers ! Ceux qui accepteront de le faire sauront qu'autrefois, des débats d'un autre niveau avaient lieu ici et que le sujet qui nous occupe aujourd'hui ne peut être examiné que dans une perspective plus large.

Ceux qui lisent le droit savent qu'il est le paramètre du temps. Nous retrouvons l'esprit du temps dans les lois qui sont votées et dans la justice qui est rendue. L'esprit du temps ne transparait pas seulement au travers des sondages d'opinion ou des élections, mais également au travers du modèle juridique.

Chers collègues, pouvez-vous encore vous imaginer ce que c'est qu'avoir seize ans ? Savez-vous vraiment ce que représente l'enfermement pour un jeune de moins de seize

meerderheidspartijen. Maar wat zijn woorden zonder daden, wat is het geloof zonder de werken?

Het is altijd hetzelfde scenario: bij het snelrecht, bij de programmawetten, bij het Lambermontakkoord. Telkens wordt de Grondwet genegeerd. Terwijl de Senaat de hoeder moet zijn van publieke rechten en vrijheden, zien we dat de senatoren van de meerderheid op essentiële ogenblikken in deze regeerperiode geen verantwoordelijkheid opnemen. Niet dat we verwachten dat ze onze amendementen goedkeuren. Maar ze hebben zelfs niet de moed om eigen amendementen in te dienen.

Het onderwerp van vandaag verdient beter dan een paar uurtjes debat op vrijdagochtend tussen al onze andere werkzaamheden door. Het gaat immers over de essentiële vraag "hoe gaan we om met onze jeugd?". Nochtans heeft de Senaat knowhow over kinderrechten en jeugdrecht waarbij ik onder meer denk aan de werkzaamheden van de werkgroep over de kinderrechten in de commissie voor de Justitie. Toch krijgt de Senaat geen kans op een debat in waardige omstandigheden op een ogenblik dat we vanuit de maatschappij een signaal krijgen. De regering en de meerderheid moeten wel beseffen dat telkens wanneer Creon verschijnt, ook Antigone opduikt. Er komt een dag dat de machtshebbers ter verantwoording worden geroepen voor de arrogantie waarmee ze de oppositie aanpakken.

Ik geef de regering en haar meerderheid volgende raad. Lees de parlementaire voorbereidende werken van de wet van 1912 over het jeugdsanctierecht. Het was een revolutionaire wet die een humanistische aanpak van de jeugdproblemen voorstond, toen al. Lees eens de voorbereidende werken van de wet-Vermeylen van 1965 over het jeugdbeschermingsrecht. Voer eens een debat op politiek niveau in de plaats van ons de les te lezen omdat wij gedurende vijftig jaar het land mee hebben bestuurd! Doe eens de inspanning om een dossier te lezen! Wie dat wil doen en dus niet alleen senator bij naam wil zijn, zal merken dat hier vroeger debatten van een heel ander niveau zijn gevoerd en zal ook inzien dat het onderwerp van vandaag alleen in een breed perspectief kan worden behandeld.

Dat brede perspectief ontbreekt vandaag. Het is het debat van de politieknuppel.

Wie het recht leest, weet dat de lezing van het recht in al zijn verschijningen de parameter is van de tijd, de pathologie van de tijd weergeeft. De tijdgeest vinden we terug in de wetten die worden goedgekeurd, en in het recht dat wordt gesproken. De tijdgeest blijkt niet alleen uit peilingen of verkiezingen, maar ook uit het juridisch model.

Collega's, kunt u zich nog voorstellen wat het betekent zestien jaar te zijn? Weet u wel wat dat betekent jongeren onder de zestien jaar opsluiten?

Wie ervoor kiest jongeren onder de zestien jaar opnieuw penaal aan te pakken, zou blijk moeten geven van humanisme en de discussie erover in een breder kader moeten voeren. Op de radio wordt de zes meter hoge prikkeldraad beschreven, die de eerste minister persoonlijk heeft besteld bij Bekaert, en spitst het debat zich toe op de kwaliteit van het beton. Daarop focussen ook de televisiebeelden. Aan dit probleem worden niet de woorden besteed die het verdient.

ans ?

Ceux qui choisissent ce type de sanction devraient faire preuve d'humanisme et placer ce débat dans un cadre plus large.

Notre société évolue par à-coups de manière inquiétante. S'il faut des sanctions, qu'on les prenne. Mais qu'elles partent d'une vision nuancée. Le gouvernement ne peut donner l'impression que l'inauguration du centre fermé d'Everberg le 1^{er} mars 2002 résoudra tout le problème. Cela semble pourtant être la question-clé. Le gouvernement ne se préoccupe pas tant du fond de l'affaire que de l'efficacité de la communication.

Les problèmes des jeunes sont pourtant multiples : toxicomanie, dépendance psychiatrique, isolement, perte des liens sociaux. C'est alors que se pose la question de notre responsabilité. En fin de compte, c'est nous qui sommes responsables à tous égards.

Nous devons bien entendu intervenir si toutes les autres instances manquent à leurs engagements mais il est aussi de notre devoir de veiller à ce que ceux qui sont responsables des jeunes soient compétents en la matière. Ce n'est pas en montrant les dents que la justice va résoudre les problèmes.

Les parents sont les premiers éducateurs. L'enseignement joue aussi un rôle important à cet égard. La compétence de l'aide à la jeunesse ayant été confiée aux Communautés, le Sénat est, avec les sénateurs de communauté, un forum de discussion idéal.

Les mêmes problèmes se posent dans d'autres pays.

La grande diversité des problèmes de la jeunesse exige une approche équilibrée. Il ne faut pas seulement veiller à la prévention et à l'éducation. Il faut aussi mettre des moyens à la disposition des différents groupes cibles : les consommateurs de drogue, les jeunes dépendants et les jeunes qui sombrent dans la grande criminalité.

Les pouvoirs publics doivent établir une distinction cohérente entre ce qu'elle considère comme bon ou mauvais. Sans cette distinction, les normes ne peuvent jamais être appliquées. Si nous assimilons les normes à des procédures, la société sera totalement dans l'impasse. La distinction entre le bien et le mal en tant qu'objectif et projet éducatif implique que les pouvoirs publics opèrent des choix de manière cohérente au lieu d'envoyer des signaux incohérents à une jeunesse sensible, irritable et manipulable, qui parvient à peine à distinguer ce qui est permis de ce qui ne l'est pas. La jeunesse risque sans cela d'être induite en erreur.

Nous ne pouvons être naïfs. Nous constatons que l'âge des grands délinquants ne cesse de diminuer. Il doit donc être possible de priver certains jeunes criminels de leur liberté.

L'article 5 de la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme dispose très clairement que la privation de liberté chez les mineurs ne peut s'opérer aux mêmes conditions que chez les adultes. Avec les jeunes, nous devons toujours être attentifs à un projet éducatif et à la réparation. Il ne saurait être question de condamnation définitive pour des faits commis dans la jeunesse, si graves soient-ils et quoi qu'en pense l'opinion publique.

La Convention européenne des Droits de l'homme contient

Waarover gaat het?

Het gaat inderdaad over een bij wijlen verontrustende evolutie in onze samenleving. Als strafmaatregelen noodzakelijk zijn, dan moeten ze worden genomen. Daarover kan geen twijfel bestaan. Maar die maatregelen moeten dan wel uitgaan van een genuanceerde visie. De regering mag niet de indruk wekken dat de oplossing van het probleem valt of staat met de opening van het gesloten centrum te Everberg op 1 maart 2002. Nochtans blijkt dat de hamvraag te zijn. De regering maakt zich niet zozeer zorgen over de grond van de zaak, maar wel over de vraag of de communicatie doeltreffend is.

De problemen van de jongeren zijn nochtans zeer uiteenlopend. Er is de drugverslaving, de psychiatrische afhankelijkheid, de vereenzaming, het verval of de verzwakking van de sociale verbanden. En dan rijst de maatschappelijke vraag naar onze verantwoordelijkheid. Wij dragen een eindverantwoordelijkheid en wel in allerlei opzichten.

Wanneer alle andere instanties niet functioneren, moeten wij uiteraard optreden. Maar onze eindverantwoordelijkheid is ruimer en behelst ook dat wij erop moeten toezien dat wie belast is met de zorg voor de jeugd, daartoe bekwaam is. Een strafrechtelijk discours waarin Justitie de biceps laat rollen, zal niet volstaan om de problemen op te lossen.

De ouders zijn de eerste verantwoordelijken voor de opvoeding. Verder is er ook een belangrijke opvoedingstaak weggelegd voor het onderwijs. Aangezien de bevoegdheid voor de jeugdbijstand aan de gemeenschappen is overgedragen, is de Senaat met de gemeenschapssenatoren de aangewezen plaats om dit probleem te bespreken. Door zijn samenstelling zou de Senaat dit probleem vanuit verschillende hoeken kunnen benaderen en een symbiose tot stand kunnen brengen. Die kans om de eigenheid van de Senaat tot zijn recht te laten komen, mogen wij op bevel van de eerste minister niet grijpen.

Niet alleen in ons land rijzen er problemen. Wij moeten het antwoord zoeken op de vraag: wat is de werkelijkheid?

De grote diversiteit in de problemen van de jeugd vraagt een gelaagde aanpak. We moeten niet alleen werken aan preventie en opvoeding. We moeten ook middelen ter beschikking stellen van de verschillende doelgroepen: de druggebruikers, de jongeren die afhankelijk zijn, en de jongeren die in de zware criminaliteit terechtgekomen zijn.

De overheid moet een consequent onderscheid maken tussen wat ze als goed of kwaad beschouwt. Ik heb hier al vaak gehoord dat deze definities totaal achterhaald zijn, maar zonder dat onderscheid kunnen er nooit normen worden toegepast. Wanneer we normen gelijkstellen met procedures, zal de samenleving in een totale impasse terechtkomen. Het onderscheid tussen goed en kwaad als doelstelling, als opvoedkundig project impliceert dat de overheid consequent keuzen maakt in plaats van uiteenlopende incoherente signalen te sturen naar een gevoelige, prikkelbare en manipuleerbare jeugd, die de grens tussen wat mag en wat niet mag nog nauwelijks kan onderscheiden. De jeugd dreigt anders in een eigen leefwereld terecht te komen waarbij ze kan worden misleid.

une garantie permettant de réagir face à l'erreur commise aujourd'hui. Il est facile d'écraser un citoyen à terre. Nous ne pouvons plus tolérer cette mentalité et devons par conséquent réagir de manière adaptée et proportionnelle. Un enfermement peut être envisagé. Si nous prenons cette possibilité en considération, nous devons remplir notre mission législative. Adopter une loi qui est la traduction d'un communiqué de presse est bien différent d'adopter une loi répondant aux qualités de la rule of law.

Ce matin, mon regard s'est porté sur un livre de Smets intitulé Éthique ou cosmétique. Ce titre aurait pu être Politique ou cosmétique.

Le débat d'aujourd'hui n'est rien d'autre qu'un choix entre politique et cosmétique. Je vous demande d'être attentifs à mes arguments juridiques. L'adoption de cette loi d'exception permettrait, selon le gouvernement, de prendre toutes les mesures nécessaires. Nous reviendrons sur les dispositions de cette loi lors de l'examen des articles. Je me limiterai à un point. L'article 10 fait référence à un accord de coopération. Le sénateur Dierickx d'Agalev a jadis déploré l'érosion de la démocratie parlementaire. Le gouvernement dépouille le législateur de ses compétences essentielles et confie à des accords de coopération le soin de trouver des solutions. Les lois ne sont plus élaborées au Parlement, ce sont les membres du gouvernement qui font les lois au moyen d'un accord de coopération.

Heureusement, nous pouvons encore faire appel à des juges impartiaux. Dans son arrêt de mars 1994, la Cour d'arbitrage estime qu'un accord de coopération ne peut en aucune façon – ni sur le plan du contenu, ni de manière matérielle – régir des compétences appartenant à d'autres institutions. Ceci signifie que les normes matérielles ne peuvent être modifiées quant à leur contenu sans qu'une loi soit adoptée par le Parlement. Il ne suffit pas de mentionner qu'une matière est réglée dans un accord de coopération, lequel doit en fin de compte être considéré comme une loi.

La Cour d'arbitrage contestera sans nul doute ce procédé, ce qui mettra d'autant plus en évidence le caractère cosmétique de cette loi.

J'explique mon point de vue. Ce sont avant tout des accords financiers qui sont conclus. En outre, le service qui sera créé à Everberg sera du ressort du pouvoir fédéral. La législation sur l'emploi des langues sera donc applicable à ce service national.

Voici deux ans, lors de l'examen du projet de loi créant l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, j'ai fait remarquer à la ministre de la Santé publique qu'il fallait tenir compte des exigences de la législation sur l'emploi des langues. Ce problème a été nié et voilà que, deux ans plus tard, il apparaît que l'agence est un embryon qui se heurte aux normes légales en vigueur.

Le gouvernement tombe aujourd'hui dans le même piège. L'accord de coopération contient même des articles modifiant la loi sur l'emploi des langues.

Dès lors que le pouvoir fédéral agit conjointement avec les communautés, il faut une base légale pour régler une telle situation spécifique.

Le débat doit sortir du cadre légistique. Le droit sanctionnel

We mogen niet naïef zijn. We stellen vast dat de leeftijd van de zware delinquenten almaar daalt. Daarom moet het mogelijk zijn om bepaalde jonge criminelen van hun vrijheid te beroven.

In artikel 5 van de Europese Conventie tot bescherming van de rechten van de mens staat duidelijk dat de vrijheidsberoving van minderjarigen niet kan gebeuren onder dezelfde voorwaarden als voor een volwassene. Bij jongeren moeten we altijd een opvoedkundig project en het herstel voor ogen houden. Wij wensen geen aanpak van de jongeren die de mogelijkheid tot een tweede, derde of vierde kans uitsluit. Er kan geen sprake zijn van een definitieve veroordeling voor feiten gepleegd op jeugdige leeftijd, hoe erg die ook mogen zijn of welke mening de publieke opinie er ook op nahoudt.

In het EVRM is een waarborg ingebouwd om te kunnen reageren tegen de waan van de dag. Iedereen weet hoe gemakkelijk het in onze samenleving is om een burger die op de grond ligt, nog eens na te trappen. Wij mogen die mentaliteit niet langer dulden en moeten bijgevolg op een aangepaste en evenredige wijze reageren. In zo'n evenredige reactie moet ook een opsluiting worden overwogen. Indien we die mogelijkheid onder ogen nemen, moeten we onze wetgevende taak uitvoeren. Er is immers een groot verschil tussen het goedkeuren van een wet die de omzetting is van een perscommuniqué, en het goedkeuren van een wet die beantwoordt aan de kwaliteiten van de *rule of law*.

Vóór ik vanmorgen naar de Senaat kwam, viel mijn oog op het boekje van Smets, *Éthique ou cosmétique*. Deze titel bemoedigde mij, want het had net zo goed *Politique ou cosmétique* kunnen luiden.

Dit debat is niets anders dan een keuze tussen politiek en cosmetica. Dat laatste is de voorbije jaren al te vaak gebeurd. Ik vraag mijn juridische argumenten even voor ogen te houden. De goedkeuring van deze noodwet zou het volgens de regering mogelijk maken alle noodzakelijke maatregelen te nemen. We zullen bij de artikelsgewijze bespreking terugkomen op de bepalingen van deze wet. Iedereen kan hierop detailkritiek of uiteenlopende visies ontwikkelen. Ik beperk mij tot één punt. Artikel 10 verwijst naar een samenwerkingsakkoord. Tijdens een van de vorige regeerperiodes klaagde senator Dierickx van Agalev elk jaar de erosie van de parlementaire democratie aan. De regering ontnemt de wetgever zijn essentiële bevoegdheden en verschuift het zoeken van oplossingen naar samenwerkingsakkoorden. Wetten worden niet meer in het parlement gemaakt, maar de leden van de regering maken de wetten in een samenwerkingsakkoord. Het lijkt wel een bridgeclub.

Gelukkig kunnen we nog een beroep doen op onpartijdige rechters. Het Arbitragehof bepaalt in zijn arrest van maart 1994 duidelijk dat een samenwerkingsakkoord op geen enkele wijze – inhoudelijk noch materieel – bevoegdheden kan regelen waarvoor andere instellingen bevoegd zijn. Dit betekent dat materiële normen niet inhoudelijk kunnen worden gewijzigd zonder dat het parlement daarover een wet goedkeurt. Het volstaat niet te vermelden dat een aangelegenheid in een samenwerkingsakkoord wordt geregeld, dat uiteindelijk als wet moet worden beschouwd. Hoe kan de minister dulden dat zijn wetgevende bevoegdheid wordt geregeld door een samenwerkingsakkoord? Het

de la jeunesse a évolué au cours des ans.

Le principal défaut de cette loi est qu'elle donne à l'opinion publique l'impression que les problèmes ont été réglés parce qu'il y a un bâtiment à Everberg. La majorité n'a pas tenu compte de l'arrêt Bouamar, qui date pourtant de 1988. En attendant, nous assistons à une évolution inquiétante du comportement des jeunes. Il n'est cependant pas trop tard ! Nous pouvons encore mener le débat. Nous ferions bien de nous inspirer des traditions humanistes des lois de 1912 et 1965.

Si nous avons déposé de nombreux amendements, c'est pour lancer un signal. Lors d'un débat d'une telle importance, dont la présentation ne correspond pas au contenu réel, des voix discordantes doivent pouvoir se faire entendre au sein du Parlement.

Arbitragehof zal deze werkwijze ongetwijfeld betwisten, wat het cosmetische karakter van de wet nog meer zal onderstrepen.

Ik licht mijn standpunt toe. In de eerste plaats worden er financiële afspraken gemaakt. Bovendien ressorteert de dienst die in Everberg zal worden opgericht, onder de federale overheid. Op deze nationale dienst is dus de taalwetgeving van toepassing. Om de dienst operationeel te maken, moeten er taalkaders voor het personeel worden vastgelegd en moeten de taalkaders worden ingedeeld volgens de verdeling van het volume. Het statuut moet overeenstemmen met de vereisten van de taalwetgeving.

Twee jaar geleden heb ik de minister van Volksgezondheid bij de bespreking van het wetsontwerp over de oprichting van het Federaal Voedselagentschap erop gewezen dat er rekening moest worden gehouden met de vereisten van de taalwetgeving. Dit probleem werd destijds genegeerd en thans, twee jaar later, blijkt dat het voedselagentschap niet meer is dan een embryo, dat niet kan worden gerealiseerd omdat de terzake geldende wettelijke normen een hinderpaal vormen.

Thans loopt de regering in dezelfde val. Het samenwerkingsakkoord bevat zelfs artikelen die de taalwetgeving wijzigen. Dat is ongeoorloofd. Het arrest van het Arbitragehof van 1994 toont het belang aan van de taalwetgeving in onze samenleving. Aangezien de federale overheid samen met de gemeenschappen optreedt, is er nood aan een wettelijke basis om een dergelijke specifieke toestand te regelen.

Het debat moet niet alleen op het vlak van wetgevingstechniek worden gevoerd, maar ook in een breder kader. Het jeugdsanctierecht is in de loop der jaren geëvolueerd. Er is het verslag van de commissie-Cornelis en het rapport van professor Walgraeve. Er bestaat dus al veel materiaal om ons jeugdrecht te moderniseren.

Deze brede benadering is hier echter niet aan de orde. Het fundamentele gebrek van deze wet is dat aan de publieke opinie de indruk wordt gegeven dat de problemen zijn geregeld omdat er in Everberg een gebouw staat. In wezen is dit een incident. De overheid heeft geen conclusie getrokken uit het arrest-Bouamar. Ik ken dat arrest goed, want ik vertegenwoordigde in deze zaak de Commissie voor de rechten van de mens voor het Hof te Straatsburg. Het gaat om een arrest van 1988. De overheid is dus al die jaren in gebreke gebleven. Er zijn beloften afgelegd, die evenwel alleen de politieke geloofwaardigheid hebben aangetast. Inmiddels stellen we een zorgwekkende evolutie in het gedrag van de jeugd vast.

Het is echter niet te laat! We kunnen het debat nog voeren. Er is nog gelegenheid om hart en geweten te laten spreken over problemen die geen partijpolitieke, maar maatschappelijke problemen zijn. Het zou goed zijn vandaag verder te bouwen op de humanistische tradities van de wetten van 1912 en 1965.

Wij hebben veel amendementen ingediend omdat wij een signaal willen geven. Bij zo'n belangrijk debat, waarvan de voorstelling niet overeenstemt met de echte inhoud ervan, moet in het Parlement ook de andere stem weerklinken.

De charme van het vuur is de vlam. De regeringsmeerderheid maakt veel vuur, maar in dit dossier zonder vlammen.

Mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberghe (VL. BLOK).

– Dit wetsontwerp zou een oplossing moeten bieden voor het probleem van de opvang van criminele jongeren. De heer Vandenberghe heeft misschien gelijk als hij zegt dat we het jeugdsanctierecht in een bredere context moeten benaderen, maar ondertussen zitten we toch met het probleem.

Dit probleem is niet nieuw. Sinds jaren zegt het Vlaams Blok dat er nood is aan extra opvangplaatsen voor jeugdige delinquenten, maar nooit werd er geluisterd. Pas toen Antwerpse magistraten vorig jaar de noodklok luidden omdat ze jeugdige delinquenten moesten vrijlaten bij gebrek aan opvangplaatsen en pas toen een jeugdrechter uit Luik een minderjarige delinquent ‘afleverde’ op het kabinet van de bevoegde Franse gemeenschapsminister kwam er enige reactie.

In plaats van een degelijke oplossing uit te werken, speelde de minister van justitie een pingpongspel met de gemeenschappen. Volgens de minister moesten de gemeenschappen zorgen voor extra opvangplaatsen. De Raad van State had nochtans al duidelijk gesteld dat de federale overheid de bevoegdheid heeft om instellingen op te richten waar bewarende maatregelen kunnen worden uitgevoerd en waar specifieke sancties kunnen worden toegepast met als hoofddoel de beveiliging van de samenleving.

In de instellingen van de gemeenschappen kunnen dergelijke sancties niet worden uitgevoerd. Er bestaan immers twee situaties: die waar in de eerste plaats de bescherming van de jongere centraal staat en die waar in de eerste plaats de beveiliging van de samenleving tegen jonge en zware delinquenten centraal staat. Voor deze laatste situatie is een aparte instelling of jeugdgevangenis noodzakelijk.

Het wetsontwerp gaat echter niet over de oprichting van zo'n jeugdgevangenis. De minister van Justitie heeft ons een rad voor de ogen gedraaid. Hij beloofde ons een ontwerp inzake het jeugdsanctierecht dat uitdrukkelijk voorzag in vijf justitie-instellingen voor jeugddelinquenten, waardoor maatregelen inzake voorlopige hechtenis en sancties mogelijk zouden worden.

Everberg krijgt echter een nepstatuut, want het wordt geen jeugdgevangenis die de uitdrukkelijke bedoeling heeft de zware jeugddelinquenten waartegen de maatschappij zich moet beveiligen, te isoleren en te straffen. Everberg is slechts een opvangvat, een buffer voor die jongeren voor wie tijdelijk geen plaats is in de gemeenschapsinstellingen. Zodra er een plaats vrijkomt in een gemeenschapsinstelling, moet de rechter de betrokkene naar die instelling zenden.

Everberg heeft dus geen eigen doelstelling, terwijl dit juist de vraag was van de betrokken jeugdmagistraten. De vraag van de magistraten, die dagelijks worden geconfronteerd met zware jeugddelinquenten die ze moeten vrijlaten wegens gebrek aan opvang in gesloten instellingen, is een vraag naar instellingen die de samenleving beschermt tegen deze jonge, zware criminelen. De magistraten vragen geen instellingen waar het verblijf beperkt wordt tot enkele maanden en die enkel dienen om de overvolle gemeenschapsinstellingen tijdelijk wat adempauze te bieden. De magistraten vragen instellingen voor delinquenten – zonder onderscheid in

Mme Gerda Staveaux-Van Steenberghe (VL. BLOK). – *Ce projet de loi devrait apporter une solution au problème de l'accueil des jeunes criminels. M. Vandenberghe a peut-être raison lorsqu'il dit que nous devrions avoir une approche plus large du droit sanctionnel de la jeunesse mais, entre-temps, le problème reste entier.*

Cela fait des années que le Vlaams Blok répète qu'il faut des places d'accueil supplémentaires pour les délinquants juvéniles, mais on ne l'a jamais écouté. Depuis que des magistrats anversois ont tiré la sonnette d'alarme, l'année dernière, parce qu'ils devaient libérer des jeunes délinquants par manque de places d'accueil et depuis qu'un juge de la jeunesse liégeois a « livré » un mineur délinquant au cabinet de la ministre de la Communauté française compétente en cette matière, il y a eu quelques réactions.

Au lieu de rechercher une solution adéquate, le ministre de la justice a renvoyé la balle aux communautés. D'après lui, ce sont les communautés qui devaient créer des places d'accueil supplémentaires. Pourtant, le Conseil d'État avait déjà précisé que l'autorité fédérale était compétente pour créer des institutions permettant d'appliquer des mesures conservatoires et des sanctions spécifiques dans le but d'assurer la protection de la société.

De telles sanctions ne peuvent être appliquées dans les institutions dépendant des communautés. Deux situations sont possibles : soit on donne la priorité à la protection des jeunes, soit on la donne à la protection de la société contre de graves délinquants juvéniles. Dans ce cas, une institution spéciale ou une prison pour jeunes est nécessaire.

Le projet de loi ne parle cependant pas de la création d'une prison pour jeunes. Le ministre de la Justice nous a leurrés. Il nous a promis un projet sur le droit sanctionnel de la jeunesse qui prévoyait expressément cinq institutions judiciaires pour jeunes délinquants, ce qui devait permettre des mesures en matière de détention provisoire et des sanctions.

Everberg a été affublé d'un statut bidon car ce ne sera pas une prison pour mineurs qui a pour objectif d'isoler et de punir les grands délinquants juvéniles dont la société doit se protéger. Everberg n'est qu'une salle d'attente pour des jeunes pour qui il n'y a temporairement pas de place dans les institutions de la Communauté.

Everberg n'a donc pas d'objectifs propres alors que c'était précisément le souhait des magistrats de la jeunesse concernés. Ces magistrats demandent des institutions qui protègent la société contre les grands délinquants juvéniles et non des institutions dans lesquelles le séjour se limite à quelques mois et qui ne servent qu'à donner une bouffée d'oxygène aux institutions de la communauté surpeuplées.

Les magistrats demandent des institutions pour des délinquants – sans distinction de sexe et âgés d'au moins 12 ans – ayant commis des actes criminels requérant une peine de plus de six mois. Une telle institution ferait réfléchir les jeunes à deux fois.

À l'origine, c'était bien l'objectif. Au lieu de cela, nous voilà avec une résidence temporaire où les criminels mineurs ayant

geslacht en met een minimumleeftijd van 12 jaar – die criminele feiten plegen waarop een straf van meer dan 6 maanden staat. Zo'n instelling zou jongeren twee keer doen nadenken.

Dat was ook oorspronkelijke de bedoeling. In de plaats daarvan komt er echter een tijdelijke verblijfplaats waar minderjarige criminelen die feiten hebben gepleegd waarop een straf van 5 jaar en meer staat, maximum 2 maanden kunnen worden opgesloten. Bovendien vervalt de wet die we vandaag bespreken, automatisch op 31 oktober als er tegen dan geen samenwerkingsakkoord is. Op dat moment wordt Everberg een jeugdvakantiecentrum.

Het huidige ontwerp biedt dus op lange termijn geen oplossing voor de zware jeugdcriminaliteit. Everberg biedt ook geen wezenlijke oplossing voor het opvangprobleem. Het aantal opvangplaatsen blijft nog altijd veel te laag. De Antwerpse jeugdmagistraten vragen ten minste 100 tot 150 bijkomende plaatsen en deze vraag wordt niet voor het eerst gesteld. De minister van Justitie wist al zeer lang dat er na 1 januari 2002 grote problemen zouden rijzen, maar hij heeft verzuimd de nodige maatregelen te nemen. Hij verschuilde zich achter de gemeenschappen, terwijl hij zeer goed wist dat zij hun verantwoordelijkheid niet zouden opnemen. Hij heeft immers zelf gezegd: "Wie ben ik om te zeggen dat de gemeenschappen geen goed beleid voeren?" Hij heeft deze zaak op de lange baan geschoven, met de huidige crisis, het nepstatuut en deze circusvoorstelling in de Senaat als gevolg.

Onze partij heeft altijd jeugdgevangenen gevraagd en was aanvankelijk dan ook blij dat Everberg er kwam. Voor ons moest Everberg wel de eerste van de vijf beloofde justitie-instellingen voor jeugddelinquenten worden. Met het huidige nepstatuut kunnen wij echter niet akkoord gaan. Onze fractie dient dan ook amendementen in om terug te keren naar de oorspronkelijke plannen van de minister.

Wij willen niet meedoen aan een spel dat de bevolking een rad voor de ogen draait. De regering beloofde immers van alles en liet doorschemeren dat er een oplossing zou komen voor een probleem waarvan de bevolking terecht wakker ligt, maar keerde daarna op haar stappen terug. Als onze amendementen niet worden aanvaard en het nepstatuut behouden blijft, zal onze fractie zich bij de stemming over het geheel onthouden.

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Na een toch wel bijzondere avond en nacht, neem ik hier het woord namens onze fractie.*

Velen laten hun ongenoegen blijken over de manier waarop in de Senaat sommige gevoelige dossiers die te maken hebben met Justitie worden behandeld. Het gaat vooral om professionele hulpverleners in de jeugdsector, advocaten die minderjarigen verdedigen, sociaal-culturele verenigingen die deze jongeren begeleiden en magistraten die aandringen op een hervorming ter zake. In feite gaat het om alle mensen die bij deze materie betrokken zijn en aan wie we, wegens tijdsgebrek, de tekst van dit wetsontwerp niet hebben kunnen voorleggen.

Deze procedure is inderdaad krankzinnig. Twee dagen om zowel in de Kamer als in de Senaat een wet goed te keuren, geen programmawet of een wet met weinig ingrijpende gevolgen, maar een wet die te maken heeft met de plaatsing

commis des faits requérant une peine de 5 ans et plus peuvent être enfermés au maximum pendant deux mois. En outre, en l'absence d'accord de coopération, la loi dont nous discutons aujourd'hui expire automatiquement le 31 octobre. À cette date, Everberg deviendra un centre de vacances pour jeunes.

Le présent projet n'apporte donc aucune solution à long terme à la criminalité juvénile ni au problème de l'accueil.

Le nombre de places d'accueil demeure toujours largement insuffisant. Les magistrats anversoïis réclament au moins 100 à 150 places supplémentaires et ce n'est pas la première fois qu'ils formulent cette demande. Le ministre de la Justice savait déjà de longue date qu'il y aurait de gros problèmes après le 1^{er} janvier 2002, mais il a omis de prendre les mesures nécessaires. Il s'est retranché derrière les communautés alors qu'il savait que celles-ci ne prendraient pas leurs responsabilités.

Notre parti a toujours réclaté des prisons pour jeunes et, au départ, nous étions contents de la création d'Everberg. Nous pensions que ce serait la première des cinq institutions judiciaires pour jeunes délinquants qui nous avait été promise. Toutefois, nous ne pouvons marquer notre accord sur ce statut bidon. Par conséquent, notre groupe dépose des amendements visant à revenir aux projets initiaux du ministre.

Nous ne voulons pas participer à un jeu qui leurre la population. Si nos amendements ne sont pas acceptés et que le statut bidon est maintenu, notre groupe s'abstiendra au moment du vote sur l'ensemble.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *Je m'exprime ce matin au nom de mon groupe, au lendemain d'une soirée je ne qualifierais pas d'agitée, mais, à tout le moins, de surprenante.*

Je ressens un profond malaise à l'égard de ceux qui n'en finissent pas de s'étonner de la manière dont, au Sénat, on traite certains dossiers afférents, en particulier, à des matières délicates relevant de la Justice. Je pense surtout aux professionnels du secteur de l'aide à la jeunesse, aux avocats qui défendent les mineurs, aux milieux socioculturels qui accompagnent ces jeunes et aussi aux magistrats, bien évidemment demandeurs d'une réforme en la matière. Bref, je pense à toutes les personnes concernées auxquelles nous n'avons pas eu, matériellement, le temps de soumettre le texte sur lequel nous devons nous prononcer aujourd'hui.

Cette procédure est, en effet, époustouflante. Deux jours, pour voter dans deux Chambres – à la Chambre et au Sénat – non pas une loi programme ou une loi concernant une réforme de

van jongeren in gesloten instellingen, dus in gevangenschap.

Het betreft hier een belangrijke en dringende materie. Lang geleden hebben we de opheffing goedgekeurd van artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming, maar het beleid heeft de gevolgen van die opheffing al te lang genegeerd.

Bij de bespreking van de rechten van kinderen en van minderjarigen stelt onze vergadering werkgroepen samen, organiseert ze colloquia, stelt ze verslagen op die unaniem worden goedgekeurd en nodigt ze sprekers uit: advocaten, actoren die actief zijn in sociaal-culturele milieus, magistraten...

Enkele weken geleden nog waren deze personen in de commissie voor de Justitie voor de bespreking van wetsvoorstellen betreffende advocaten voor minderjarigen en verhoor van kinderen.

Er waren weinig meningsverschillen. De besprekingen, in de vorm van hoorzittingen, verliepen rustig. Weinig parlementsleden mengden zich in het debat.

De bespreking van die voorstellen werd ook bijgewoond door afgevaardigden van de kinderrechtencommissies van de twee gemeenschappen en door vertegenwoordigers van NGO's, met name van het netwerk dat de coördinatie regelt van de organisaties die zich bezighouden met de kinderrechten.

Nu het echter gaat om de opening van een centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen, worden de teksten niet eens aan de betrokken instellingen en organisaties voorgelegd. Er heerst een verrassende stilte. De commissieleden van de meerderheid laten zich niet horen. Het gaat hier immers om een politieke beslissing. Er bestaat een krachtsverhouding die in bepaalde omstandigheden de wetgevende en de uitvoerende macht ertoe brengen elkaar de hand te reiken. Dat is niets nieuws.

De stilte is evenwel verbazingwekkend: de meerderheid heeft geen enkel amendement ingediend. Dat is ongelofelijk voor een dergelijk belangrijk ontwerp, dat bovendien wordt besproken in de Senaat die in alle mogelijke brochures uitpakt met de verdediging van de rechten van het kind, vergaderingen bijeenroept om te debatteren over dit onderwerp en reizen organiseert om overal ter wereld de kinderrechten te prijzen.

Er wordt veel ruchtbaarheid gegeven aan zaken die geen enkel politiek engagement vereisen, maar men weigert de verantwoordelijkheid op zich te nemen wat de opsluiting van jongeren betreft.

Er wordt met twee maten gemeten. Deze procedure is onaanvaardbaar.

Wat me het meest bedroeft, is het gebrek aan respect ten opzichte van de betrokkenen en het misprijzen voor onze instelling en voor de wetgevende macht in het algemeen.

Het is inderdaad niet de eerste keer dat dit gebeurt. Deze toestand doet mij denken aan de bespreking van het snelrecht bij het begin van deze regeerperiode. Toen werd er evenwel een namiddag uitgetrokken om de betrokkenen de gelegenheid te geven hun mening naar voren te brengen en konden we luisteren naar de kritische bedenkingen van de magistraten.

Thans weigert men niet alleen dat het advies van de Raad van

faible portée, mais une loi relative au placement de mineurs en centres fermés, donc en détention.

Cette matière est importante et urgente. Nous avons tous, il y a bien longtemps, voté l'abrogation de l'article 53 de la loi relative à la protection de la jeunesse mais le pouvoir politique a trop tardé, c'est vrai, à prévoir les suites de cette abrogation.

Dans notre assemblée, lorsqu'il s'agit des droits de l'enfant et de ceux des mineurs en général, dans un concert unanime de louanges, on forme des groupes de travail, on organise des colloques, on rédige des rapports votés à l'unanimité, on invite le ban et l'arrière-ban à venir s'exprimer. On invite donc toutes les personnes spécialisées en droit des enfants : avocats, acteurs des milieux socioculturels, magistrats....

Or, il y a quelques semaines, ces derniers sont venus en commission de la Justice pour débattre de propositions de loi – probablement moins importantes pour certains – relatives aux avocats des mineurs, à l'audition des enfants, etc.

Peu de différences ou de dissensions se sont exprimées dans ce cadre. Les débats se sont déroulés « gentiment », sous forme d'auditions. Peu de parlementaires s'impliquent dans ces groupes de travail. Ce sont, apparemment, des commissions de seconde zone.

On invite aussi, pour discuter de ces propositions de loi, des délégués aux droits de l'enfant des deux Communautés du pays, des responsables d'ONG, notamment du réseau qui coordonne les organisations actives dans le domaine des droits de l'enfant.

Mais, lorsqu'il s'agit d'ouvrir un centre de placement provisoire de mineurs, on ne prend même pas la peine de soumettre le texte à ces personnes. Le concert de louanges auquel je faisais allusion dans le cas des droits de l'enfant se transforme en un silence étonnant. Les commissaires de la majorité ne se sont pas beaucoup exprimés dans ce dossier. Certes, une décision politique était intervenue. On connaît le rapport de forces qui, dans certaines circonstances, unit l'exécutif et le législatif. Ce n'est pas nouveau en politique.

En revanche, ce qui est étonnant, c'est le silence, le mutisme : pas un seul amendement de la majorité n'a été déposé, ce qui est invraisemblable pour un texte aussi important, débattu dans une assemblée comme le Sénat où, dans toutes les brochures imaginables, on parle des droits de l'enfant, où on convoque des parlements des droits de l'enfant, où on prépare, éventuellement, des voyages pour célébrer les droits de l'enfant partout sur la planète.

Il y a disproportion entre ce que l'on fait et qui ne coûte rien politiquement et il existe un réel refus de prendre ses responsabilités face à l'enfermement des jeunes.

Sans même entrer dans le fond du projet de loi, j'estime que s'appliquent ainsi deux poids, deux mesures, et que la procédure est donc inadmissible.

Ce qui me chagrine le plus c'est ce manque de respect à l'égard des acteurs, ce manque de dignité dans le chef de notre institution et ce manque de respect pour le pouvoir législatif en général.

Certes, c'est du déjà vu. J'ai vraiment l'impression de me retrouver dans une situation de début de législature lorsqu'il

State wordt gevraagd, hoewel dit elementair is, maar hebben we ook geen enkele specialist kunnen horen. Ik denk in dit verband aan de afgevaardigde voor de kinderrechten van de Franse Gemeenschap, die zeer goed op de hoogte is van de problematiek. Hij heeft zijn standpunt in La Libre Belgique van vandaag uiteengezet.

Waarom hebben we geen rekening gehouden met de werknemers van de openbare instellingen voor de bijzondere jeugdzorg?

Ik begrijp het standpunt ter zake van de socialisten en van Ecolo niet.

De dringende noodzaak is geen geldig excuus voor de manier waarop we gisteren hebben moeten werken. Sedert juli 2001 kondigt de minister van Justitie een grondige hervorming aan van de jeugdbescherming. We zijn allen voorstanders van een hervorming op dit vlak omdat we weten dat het beschermingsmodel van de wet van 1965 heeft afgedaan. Gelet op de sociale evolutie, is er nood aan een ander model.

De tekst van het voorontwerp wilde het probleem van de jonge delinquenten oplossen. Deze tekst is nog altijd niet in het parlement ingediend. De reden hiervoor ken ik niet, de oppositie is immers niet op de hoogte van wat zich binnen de regering afspeelt.

Gisteren heeft de minister van Justitie verklaard dat hij de tekst van het voorontwerp zal indienen in de vorm van amendementen op het wetsvoorstel op de jeugdbescherming dat de CD&V in de Kamer heeft ingediend.

Als ik mij niet vergis, heeft de Ministerraad het omstreden oorspronkelijke ontwerp nog niet goedgekeurd en zet de minister de onderhandelingen voort.

De oorspronkelijke tekst was opgesteld zonder overleg met de vele actoren. Nadien was er wel een officieus overleg met de belangrijkste betrokkenen. Hun advies was doorgaans negatief. Ik verwijs naar FISSAAJ, de Conseil communautaire de l'Aide à la Jeunesse en naar de brief van de zes representatieve federaties van de sector Jeugdbijstand aan de leden van Kamer, Senaat en de Franse Gemeenschap.

De minister heeft het vastgelopen voorontwerp van wet dan maar door een parlementslid van de VLD laten indienen als wetsvoorstel. Het herstelt in feite het afgeschafte artikel 53 van de wet van 8 april 1965 dat voorzag in de opsluiting van jongeren in de gevangenis voor een periode van twee weken. Als we nog tijdens deze regeerperiode serieus werk willen maken van een diepgaande hervorming van de basiswetgeving, dan begint de tijd nu wel echt te dringen.

Artikel 53 van de wet van 8 april 1965 voorzag in de opsluiting van jongeren in de gevangenissen gedurende maximum twee weken indien de jongere in geen andere gesloten instelling kon worden opgevangen. Dat was bedoeld als een uitzonderlijke maatregel. In de praktijk hebben veel magistraten deze maatregel gebruikt als effectieve sanctie voor de zwaarste criminelen. Ze verwezen de jongeren voor twee weken naar de gevangenis, en die periode was verlengbaar.

Het Europese Hof voor de Justitie veroordeelde België tot het schrappen van dit artikel uit de wet. Sedert 1994 spreekt men over de afschaffing van dit artikel. Destijds werd er een

*fallut examiner la question du *snelrecht*. Pourtant, à ce moment-là, on avait consacré un après-midi à entendre les acteurs. Les magistrats avaient exprimé leurs observations critiques, du simple point de vue du droit et il y avait au moins l'apparence d'une audition.*

*Aujourd'hui, non seulement le renvoi au Conseil d'état est refusé, quoique il eût été élémentaire de le consulter mais aussi, bien que j'eusse imaginé que l'on pourrait entendre quelques personnes, notamment le délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française, bien informé du problème étant donné le milieu professionnel dont il est issu, j'ai bien dû constater qu'il n'a pu s'exprimer ici quoiqu'il l'ait fait dans la *Libre Belgique* de ce matin.*

Pourquoi n'a-t-on pas pris le temps d'entendre les quelques personnes capables de faire la synthèse du sentiment des travailleurs des IPPJ ?

Je ne comprends pas les socialistes et les écologistes francophones. Je connais leurs convictions en ces matières, convictions que je partage généralement. Mais ici, je le répète, je ne comprends pas.

Le contexte particulier de l'urgence ne peut expliquer la manière dont nous avons travaillé hier. Certes, depuis juillet 2001, le ministre de la Justice propose un avant-projet de réforme en profondeur du système actuel de la protection de la jeunesse. Et nous sommes tous demandeurs d'une telle réforme parce que nous savons que le modèle dit « protectionnel » de la loi de 1965 a vécu et que vu le changement du contexte social, il convient d'évoluer vers un autre modèle à discuter.

Le texte de l'avant-projet avait l'ambition d'apporter une réponse aux comportements des mineurs délinquants. Après de multiples péripéties, dont je ne connais pas toutes les étapes parce que, dans l'opposition, nous ne sommes pas au courant de tout ce qui se passe dans l'exécutif, ce texte n'a toujours pas été déposé au parlement.

Hier, monsieur le ministre de la Justice, vous avez eu la gentillesse de me dire que vous le déposerez sous forme d'amendements à la proposition de loi sur la protection de la jeunesse émanant du CVP et qui est déposée à la Chambre.

Si je ne m'abuse, monsieur le ministre, votre projet initial, très contesté, n'a pas encore passé le cap du conseil des ministres et vous poursuivez vos négociations.

Le texte initial avait, me semble-t-il, été rédigé sans concertation avec les multiples acteurs de terrain chargés de l'appliquer. Une concertation officieuse a cependant eu lieu par la suite avec les principaux acteurs de la prise en charge des mineurs. Les avis officieux, demandés par le ministre de la Justice, ont été largement négatifs. Je me réfère à la position de la FISSAAJ sur le projet de loi, à l'avis numéro 58 du Conseil communautaire de l'Aide à la Jeunesse, à la lettre adressée à tous les parlementaires de la Chambre des représentants, du Sénat et de la Communauté française, résumant la position des six fédérations représentatives du secteur de l'Aide à la Jeunesse, notamment de la FIPE de Charleroi, c'est-à-dire la Fédération des institutions de prévention éducative, de la FEMO de Liège, de l'ANC, ou association nationale des communautés éducatives.

Le ministre de la Justice a fait déposer l'avant-projet en rade

compromis bereikt waarbij de regering de datum van afschaffing kon bepalen zodat ze de nodige maatregelen kon treffen om de gevolgen op te vangen. We beseften dat een overgangperiode noodzakelijk was. De maatregelen moesten uitsluitend betrekking hebben op de grondslag van artikel 53, namelijk de dringende opvang van de jongeren in afwachting van hun plaatsing in een jeugdinstitution.

Men wist sedert drie jaar dat dit artikel op 1 januari 2002 definitief zou vervallen. Sedert 10 jaar is er eensgezindheid over de noodzaak om de wet van 8 april 1965 aan te passen aan de nieuwe institutionele context en te moderniseren, uitgaande van de evaluatie van de huidige wet.

De twee vorige ministers van Justitie, de heren De Clerck en Van Parys, hadden een wetsontwerp voorbereid, maar minister Verwilghen wou helemaal opnieuw beginnen. Het rapport Cornelis werd aangevat ten tijde van minister Wathelet. De maatregelen die de afschaffing van artikel 53 moesten vergezellen, zijn niet op tijd genomen. Er zijn dan ook stemmen opgegaan om de wet van 8 april 1965 radicaal te wijzigen.

Ik ben zeer boos op de Waalse minister bevoegd voor de openbare instellingen voor de bijzonder jeugdzorg. Zij heeft verzuimd op tijd een alternatieve oplossing te vinden voor de gevolgen van de afschaffing van artikel 53 op 1 januari 2002. Daardoor heeft Ecolo aan de minister van Justitie en dus aan de liberalen, de gedroomde gelegenheid geboden om de uitgangspunten van een grondige hervorming van de jeugdbescherming te bepalen. Zij huldigen een heel speciale opvatting over het strafrecht voor jongeren. Het debat over de herziening van de wet van 1965 zal na het Paasreces in de Kamer aangevat worden.

In La Libre Belgique van vandaag lezen we dat de beroepsmensen van de sector niet gerustgesteld zijn door de sloten die het centrum van Everberg moeten beveiligen. Ik verwijs naar een uitspraak van de heer Bernard Devos van de Fédération des institutions de prévention éducative. Hij voegt eraan toe dat deze keuze eens te meer ingegeven is door de bezorgdheid voor de openbare veiligheid, dat een opsluiting niets oplost en dat er nog andere mogelijkheden bestaan: bemiddeling, begeleiding in het gezin. Hij beschuldigt minister Maréchal dat ze er niet in geslaagd is om tijdig alternatieve oplossingen te bieden om de gevolgen van de afschaffing van artikel 53 op te vangen. De sector eist een maatschappelijk debat over de toepassing van vrijheidsberovende maatregelen om de jeugddelinquentie te bestrijden.

Een ander voorstel tot grondige hervorming van de wet van 1965, namelijk dat van Stefaan De Clerck, werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Hier heeft men dat niet nodig geacht. Ik vind het spijtig dat er daarvoor gisteren geen meerderheid is gevonden. Er ontbrak slechts één parlements lid.

par un parlementaire VLD, par le biais d'une proposition de loi : rien d'autre, en somme, qu'un retour à l'article 53 de la loi du 8 avril 1965, abrogé, qui permettait d'enfermer un mineur en prison pendant quinze jours. Technique désormais connue, déjà éprouvée dans d'autres dossiers en matière de Justice et que le ministre ne parvient pas à faire progresser alors que les échéances se rapprochent. En outre, une réforme en profondeur d'une législation fondamentale prend du temps et celui-ci nous est compté d'ici la fin de la législature.

À cet égard, il convient de rappeler que la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse prévoyait une disposition exceptionnelle, à l'article 53, à savoir la prise en charge d'un mineur pour quinze jours en prison lorsqu'aucune place n'était disponible pour son hébergement en institution. Le recours à l'article 53 par de nombreux magistrats a manifestement constitué une dérive par rapport à l'esprit de la loi de 1965, dans la mesure où cette disposition était utilisée comme sanction à part entière à l'égard des mineurs les plus délinquants pour une durée de quinze jours, renouvelable.

La Cour de justice européenne a condamné l'État belge à retirer cette disposition de sa législation et, dès 1994, il a été question d'une suppression de cet article. Le compromis trouvé à l'époque était de laisser au gouvernement le soin de fixer la date de son abrogation de telle sorte qu'il puisse prendre les mesures nécessaires quant aux conséquences de la suppression de cette disposition. Nous étions conscients du fait qu'une période de transition était nécessaire pour passer à un autre régime. Les mesures devaient exclusivement traiter de ce qui était à la base de l'article 53, à savoir une prise en charge d'urgence des jeunes en attendant une prise en charge par une institution d'hébergement.

Depuis trois ans, on savait que cet article serait définitivement abrogé à la date du 1^{er} janvier 2002. Depuis dix ans, tout le monde s'accorde sur la nécessité de modifier la loi du 8 avril 1965 en vue de l'adapter au nouveau contexte institutionnel et de la moderniser en fonction de l'évaluation de la loi actuelle.

Sous le gouvernement précédent, un projet de loi avait été préparé par les cabinets de MM. Van Parys et De Clerck. Le ministre Verwilghen a voulu tout reprendre à zéro. Je me souviens que le rapport Cornelis avait été entamé à l'époque du ministre Wathelet. Mais manifestement, les mesures accompagnant la suppression de l'article 53 n'ont pas été prises à temps et ont conduit, comme on pouvait le craindre, à amener l'opinion pour modifier de manière radicale et sécuritaire la loi du 8 avril 1965.

J'en veux beaucoup à la ministre compétente en matière d'IPPJ, Mme Maréchal. En effet, faute de trouver à temps des solutions alternatives pour répondre aux conséquences de l'abrogation, au 1^{er} janvier 2002, de l'article 53, les Ecolos ont fourni au ministre de la Justice, et donc, aux libéraux, l'occasion rêvée pour mettre en place les prémisses d'une réforme de fond de la protection de la jeunesse, selon une vision très particulière d'un droit pénal des mineurs, vision dont nous aurons à discuter lors de la réforme de la loi de 1965, dans un débat qui, si je ne m'abuse, devrait commencer après les vacances de Pâques, à la Chambre.

Dans la *Libre Belgique* de ce jour, on peut lire : « Les professionnels du secteur ne sont pas rassurés par les verrous

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Denkt u dat er opzet in het spel was?*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik ben senator en geen volksvertegenwoordiger. Het ligt niet in mijn aard om uit te zoeken wat er in de Kamer echt is gebeurd. Gisteravond deed in de wandelgangen het gerucht de ronde dat het een 'georganiseerde' afwezigheid zou zijn geweest. Indien er effectief gesjacherd is, vind ik dat treurig en een schande voor onze democratie, vooral omdat het slechts ging om een advies van de Raad van State en niet om een uitspraak ten gronde. Uit respect voor de betrokken persoon zal ik hier niet over uitweiden. Ik ken de ware toedracht niet, maar misschien weet u er meer over.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mevrouw Nyssens, u hebt mij op de hoogte gebracht van het gerucht dat de ronde doet over een lid van uw partij. Ik heb ook vragen bij dergelijke praktijken.*

Ofwel verspreidt men een gerucht verder, wat u hebt gedaan, ofwel beschouwt men het als ongegrond en zoekt men eventueel de bevestiging daarvan. U komt nu zeggen dat u dat gerucht niet verder wil verspreiden, maar doet dat toch. Ik vind dat maar eigenaardig.

qui enserrent le centre d'Everberg. » Et M. Lelièvre, qui s'exprime correctement, renchérit sur les propos tenus par les professionnels qui se sont exprimés ce matin dans la presse.

Je voudrais citer une phrase de Bernard Devos, de la FIPE, la Fédération des institutions de prévention éducative : « Mais les professionnels du secteur ne sont pas rassurés par les verrous qui enserrent le centre d'Everberg. On note, une fois de plus, un choix guidé par une logique sécuritaire. Or, l'enfermement ne résout rien. » Et M. Devos ajoute qu'il existe déjà des réponses : médiation, suivi en milieu familial... et qu'il convient seulement de les encourager. Il accuse Nicole Maréchal, la ministre de tutelle des IPPJ – je déplore d'ailleurs l'absence des membres d'Écolo, pour le moment, en séance – de n'avoir pas su trouver à temps des solutions alternatives pour répondre aux conséquences de l'abrogation, au 1^{er} janvier 2002, de l'article 53 de la loi de 1965. Les professionnels du secteur exigent un débat de société sur l'application des mesures de privation de liberté pour lutter contre la délinquance des mineurs.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les acteurs du secteur ne sont pas contents.

Je rappelle que, pour une autre proposition de loi ayant trait à une réforme en profondeur de la loi de 1965, déposée par M. Stefaan De Clerck, l'avis du Conseil d'État avait été demandé en toute honnêteté. Ici, on n'a pas jugé utile de demander l'avis de cette institution. À titre personnel, j'ai été très déçue que, hier, le quorum requis pour en faire la demande n'ait pas été atteint. Il semble qu'un parlementaire manquait à l'appel, ce qui me chagrine fortement.

M. Philippe Mahoux (PS). – Pensez-vous qu'il l'ait fait exprès, madame ?

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – Je suis membre du Sénat et non de la Chambre. Donc, je ne dispose que de certains échos et ce n'est pas mon genre de me rendre à la Chambre pour tenter de savoir ce qui s'y est vraiment passé. Cependant, des rumeurs couraient hier soir, des rumeurs qui m'ont éberluée. Je me méfie toujours des rumeurs mais hier soir, dans les couloirs du Parlement, circulait la rumeur selon laquelle on aurait « organisé » cette affaire du parlementaire manquant. Je ne cherche pas à obtenir davantage de précisions et je refuse de répéter ici ce que j'ai entendu, mais si vraiment il devait s'avérer que l'on a eu recours à des marchandages, je trouverais cela désolant et je me demanderais alors dans quelle démocratie nous sommes tombés. Tout cela pour un avis du Conseil d'État ; et non pour se prononcer sur le fond ! Je demeure vraiment ébahie par ce que j'ai entendu et je ne le répéterai pas ici, par respect pour la personne visée. J'ignore ce qui s'est vraiment passé à la Chambre. Peut-être en savez vous plus ?

M. Philippe Mahoux (PS). – Madame Nyssens, c'est vous qui m'avez mis au courant qu'une rumeur circulait au sujet d'un membre de votre parti, et c'est vous qui m'avez répercuté cette rumeur. Vous comprendrez que je m'interroge sur de telles mœurs, tant en ce qui concerne le membre de votre parti qui serait sensible à un éventuel chant des sirènes, qu'en ce qui concerne les sirènes elles-mêmes. Cependant, s'agissant de rumeurs, on peut soit en être la caisse de résonance, ce qui est votre cas, soit considérer qu'une rumeur est dépourvue de base et tenter, par toute voie de droit, si on

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik heb in ieder geval gisteravond mijn amendementen verdedigd. Ik had iets anders te doen dan geruchten te controleren. Ik zal dat nadien wel onderzoeken.*

Een advies van de Raad van State over de grond van de zaak, maar ook over de bevoegdheid, was nuttig geweest. De bevoegdheidsproblemen kunnen niet enkel op basis van het door de Raad van State uitgebrachte advies worden opgelost. Dat advies werd trouwens gegeven over het wetsvoorstel van de CD&V, maar niet over het voorliggende document. Ik ben ervan overtuigd dat beroepen bij het Arbitragehof zullen worden ingediend door de eerste advocaat die zich met een minderjarige in dat centrum moet bezighouden.

We staan voor een versnelde hervorming van het jeugdrecht en een parlementaire procedure in superversnelling. Buiten het snelrecht kan ik me geen wetten herinneren die binnen de twee dagen door beide Kamers werden aangenomen. Nu het gaat over de detentievoorwaarden van minderjarigen, is dat ongehoord.

Waar is de coherentie met de wet van 1965? Waarom werd dit ontwerp niet in die wet opgenomen? De heer Vandenberghe stelde terecht dat men het recht hier aan zijn laars lapt. Waarom is een speciale wet nodig om een probleem aan te pakken rond artikel 53 dat niet meer bestaat? Het zou van intellectuele eerlijkheid hebben getuigd indien verbindingen met de wet van 1965 waren gelegd. Wat met de artikelen van die wet waarover het ontwerp niet spreekt? Volgens de minister is alles in de wet geregeld en is, indien er nog problemen zijn, de wet van 1965 van toepassing. Dat blijkt niet uit de teksten. Dat is een eigenzinnige interpretatie.

Wat bijvoorbeeld met de terbeschikkingstelling van het dossier volgens artikel 55 van de wet op de jeugdbescherming? Over de toegang tot het dossier werd de jongste jaren veel gesproken. De wet-Franchimont heeft dat geregeld. Waarom wordt op dat vlak geen verbinding gelegd met de wet op de jeugdbescherming?

In de commissie werd ook veel gesproken over de verplichte bijstand van een advocaat. Volgens het ontwerp moeten de jongere en zijn raadsman gehoord worden, maar het artikel uit de wet op de jeugdbescherming dat de voorwaarden van die verplichte bijstand vastlegt, werd niet overgenomen. Waarom uren tijd besteden aan een wetsvoorstel over de instelling van jeugdadvocaten, wanneer bij het onderzoek van dit ontwerp geen kwartier wordt uitgetrokken voor de oplossing van dat probleem?

Het is juist dat sommige wetsvoorstellen sneller moeten worden behandeld. De heer Mahoux heeft gelijk als hij zegt dat de drie wetsvoorstellen over de kinderrechten te lang aanslepen.

Hoe wordt de verplichte bijstand van een advocaat geregeld? Wat is de rol van de onderzoeksrechter? Artikel 49 van de wet betreffende de jeugdbescherming wordt door dit ontwerp niet correct geregeld. Hoe staat het met de speciale

le souhaite, d'obtenir confirmation. Or, vous faites une chose et son contraire, vous affirmez que vous refusez de répercuter ces rumeurs, mais en réalité, vous le faites. C'est tout de même curieux.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – De toute façon, monsieur Mahoux, j'ai travaillé sur des amendements et le les ai défendus hier soir. J'avais autre chose à faire qu'aller vérifier des rumeurs. Je ferai mon enquête par la suite.

Il aurait été intéressant d'avoir l'avis du Conseil d'État sur le fond, mais également sur la compétence. Je suis persuadée que les problèmes de compétence ne peuvent pas être résolus uniquement sur la base de l'avis du Conseil d'État rendu, par ailleurs, sur la proposition de loi du CVP. Cet avis a été rendu sur une proposition bien déterminée, mais pas sur le présent document. Je suis quasiment convaincue que des recours à la Cour d'arbitrage seront introduits par le premier avocat qui devra s'occuper d'un mineur dans ce centre. C'est en tout cas un risque que nous courons.

Nous nous trouvons devant une réforme très accélérée du droit de la jeunesse et une procédure parlementaire « super accélérée ». En matière de justice, hormis le *snelrecht*, je n'ai pas le souvenir de lois qui auraient été adoptées en deux jours dans deux chambres, tant en commission qu'en séance plénière. C'est du jamais vu. A-t-on déjà vu une loi être votée en 48 heures par les deux chambres ? Rarement en tout cas. Quand il s'agit des conditions de détention de mineurs, ce n'est pas permis. Ce n'est pas un sujet anodin et il est inadmissible d'innover dans une telle matière.

Que penser du projet de loi et de sa cohérence à l'égard de la loi de 1965 ? Pourquoi ne l'a-t-on pas inséré dans cette loi ? On nous présente une loi tout à fait particulière sur le plan du droit. Comme l'a dit M. Vandenberghe : « Le droit, ici, on s'en fout ». Je ne comprends pas pourquoi il faut une loi particulière pour traiter un problème tournant autour de l'article 53, qui n'existe plus. Ce n'est pas une façon de légiférer. Il est évidemment beaucoup plus facile de prendre un papier blanc et de rédiger successivement les différents articles, comme on l'a fait pour la question de l'avocat des mineurs, car aucun raccord n'est nécessaire. On aurait fait preuve d'honnêteté intellectuelle si on avait établi des passerelles avec la loi de 1965.

Que fait-on de certains articles de cette loi sur lesquels le projet est muet ? M. le ministre m'a répondu hier que tout était prévu dans la loi particulière et que si, d'aventure, certains problèmes n'étaient pas réglés, on appliquerait la loi de 1965. Cela ne figure pas dans les textes. On renvoie à quelques articles, mais on se tait pour le surplus. C'est donc déjà une interprétation très particulière.

Qu'en est-il, par exemple, de la mise à disposition du dossier dans le cadre de l'article 55 de la loi de protection de la jeunesse ? On a abondamment parlé de l'accès au dossier ces dernières années. La loi Franchimont vaut son pesant d'or parce qu'elle donne cet accès au dossier. Je ne comprends pas pourquoi on ne fait pas le lien avec cette matière dans la loi sur la protection de la jeunesse.

Autre sujet traité durant des semaines en commission de la Justice : l'assistance obligatoire d'un avocat et ses modalités. Le projet prévoit que le jeune et son conseil sont entendus, mais on n'a pas intégré l'article spécifique de la loi sur la

motiveringsvereisten? Er werd mij geantwoord dat elke beschikking moet worden gemotiveerd overeenkomstig de algemene grondwettelijke beginselen. In de wet van 1965 wordt echter bepaald dat een beschikking op bijzondere wijze moet worden gemotiveerd. Is dit een stap terug? Men verwijst naar algemene beginselen, maar waarom werd geen verband gelegd met de wet van 1965?

Beantwoordt dit ontwerp aan de eisen van internationale verdragen zoals het Verdrag van de rechten van de mens of het kinderrechtenverdrag? Men zegt mij dat alles in orde is, maar ik ben daar niet zeker van. Werd het ontwerp voldoende getoetst aan het arrest-Bouamar dat België verplichtte artikel 53 op te heffen? Ik ben daar niet zeker van. Het grondig aanpakken van al die problemen vraagt meer tijd dan de vijf uur debat van gisteravond.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Vijf uur plus een lange dag waarop wij over dat probleem hebben gediscussieerd vooraleer de tekst in de Kamer werd goedgekeurd. Op die dag werden argumenten uitgewisseld en kwamen alle nuances op een constructieve wijze tot uiting.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Het aantal uren is van minder belang. Ik geef een tegenvoorbeeld. Uw voorstel inzake discriminatie werd gedurende twee jaar in de commissie besproken. Er rijzen daar moeilijke juridische problemen en de Raad van State gaf een erg kritisch advies. Het onderzoek is dus nog niet beëindigd.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het commissiedebat maakte het mogelijk het geheel van de problematiek aan te pakken. Er werd gekozen voor een politieke oplossing. Er was een politieke wil om te beschikken over een anti-discriminatiewetgeving. De Raad van State vindt het nodig de wet-Moureaux aan te passen. Dat moet inderdaad gebeuren.*

protection de la jeunesse qui fixe les modalités de l'assistance obligatoire de l'avocat. À quoi sert-il de passer des dizaines d'heures sur une proposition de loi instituant l'avocat des mineurs si, lors de l'examen de la présente loi, on ne consacre pas un quart d'heure à la résolution de ce problème ? Il y a là deux poids, deux mesures.

Il est clair que certaines propositions de loi devraient aller beaucoup plus vite. Vous avez raison de dire, monsieur Mahoux, que les trois propositions de loi sur les droits de l'enfant traînent un peu trop. Il est évident que l'on devrait accélérer les choses. Sur le plan du timing, il y a une distorsion, non pas quant au sujet traité, mais selon l'origine de l'initiative.

Qu'en est-il des modalités de l'assistance obligatoire par un avocat ? Qu'en est-il du rôle du juge d'instruction ? L'article 49 de la loi sur la protection de la jeunesse n'est pas correctement réglé par cette loi particulière. Qu'en est-il des exigences spéciales de motivation ? On m'a répondu que, bien évidemment, toute ordonnance doit être motivée en vertu des principes généraux de la Constitution. Mais, dans la loi de 1965, il est toujours précisé qu'une ordonnance doit faire l'objet d'une motivation particulière. Fait-on un pas en arrière ? Ou s'en remet-on à des grands principes ? Pourquoi ne pas avoir fait ces raccords avec la loi de 1965 ?

Cette proposition est-elle bien conforme aux exigences posées par les traités internationaux tels que la Convention des Droits de l'Homme ou la Convention internationale des Droits de l'Enfant ? Certes, nous en avons parlé hier mais durant quatre minutes seulement. Nous avons sous les yeux le texte de l'article 40 de la Convention internationale des Droits de l'Enfant. On nous assure que tout est dedans. Mais je ne suis pas certaine qu'un examen soigneux de cette question ait été mené à bien. L'avons-nous suffisamment confronté à l'enseignement de l'arrêt Bouamar qui avait contraint la Belgique à abroger cet article 53 ? Je n'en suis pas sûre. Aborder toutes ces questions aurait valu davantage que les cinq heures de discussion d'hier soir.

M. Philippe Mahoux (PS). – Cinq heures, plus une longue journée au cours de laquelle nous avons discuté de ce problème avant que le texte ne soit adopté par la Chambre. On pourrait imaginer que nous n'y avons pas consacré beaucoup de temps. Or, nous avons mené une longue discussion préalable durant laquelle nous avons pu échanger nos arguments. Toutes les nuances ont pu être exprimées, de manière constructive, et non dans l'esprit « Je te tiens, tu me tiens par la barbichette » qui a prévalu hier.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – Peu importe les heures ! Je vous donne un contre-exemple. Votre proposition relative aux discriminations, pourtant importante quant au fond, a nécessité un examen de deux ans en commission de la Justice. Deux ans ! De plus, des problèmes juridiques difficiles y sont liés et le Conseil d'État a rendu un avis très critique sur ce texte. L'examen n'est donc pas terminé.

M. Philippe Mahoux (PS). – J'ai bien lu l'avis du Conseil d'État. La discussion que nous avons menée en commission nous a permis d'aborder l'ensemble des problèmes. Nous les avons résolus de manière politique, c'est-à-dire avec la volonté politique de disposer d'une législation anti-discriminations. Le Conseil d'État nous parle de la nécessité

Twintig jaar geleden reeds gaf de heer Moureaux vorm aan die politieke wil. De Europese richtlijn bestond toen nog niet. Ze werd pas zes maanden geleden aangenomen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Laat ons terugkeren tot het ontwerp dat nu voorligt. Een fundamentele wetgeving vereist een minimumtijd om te rijpen. Een eerste reactie op een juridische tekst blijft maar een eerste reactie. Het bestaan van de Senaat maakt het mogelijk een wet te laten rijpen. De voorzitter van de Senaat heeft honderden malen bevestigd dat de tweede lezing de essentiële opdracht van deze instelling is. Het betreft hier een materie van artikel 77 en niet 78. Om welke wet het formeel ook gaat, de inhoud ervan moet rijpen. Overhaasting is altijd een slechte zaak. In een democratisch regime maakt een tweekamerstelsel het mogelijk dat wetten rijpen en dat de samenleving kan reageren. Nu hanteert men een antidemocratische methode. Dit is een aanslag op onze instelling. In die omstandigheden kan de Senaat beter worden opgedoekt.*

Zolang de Senaat bestaat, zullen we geen enkele kans laten voorbijgaan om amendementen in te dienen. U en ik doen dat ook in de commissie voor de Justitie. Zelfs in de periode voor de verkiezingen zullen we de moed niet opgeven.

Toch stel ik me de vraag of het behoud van deze assemblee zinvol is indien men ze op deze wijze laat functioneren.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De PSC neemt een bocht, mevrouw Nyssens.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik spreek uit eigen naam!*

De heer René Thissen (PSC). – *De regering heeft beslist de Senaat af te schaffen en u werkt daar actief aan mee. (Samenspraken)*

De voorzitter. – *Mevrouw Nyssens, als de Senaat niet bestond, zou u dit betoog niet kunnen houden en zou geen enkele wet gecorrigeerd kunnen worden.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *We hebben de gelegenheid niet gehad de wet te corrigeren, aangezien geen enkel amendement werd goedgekeurd.*

De voorzitter. – *Volgens deze redenering stelt u in het volgende stadium misschien de afschaffing van het parlement voor.*

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *In dit geval had het parlement helemaal niets te zeggen; de uitvoerende macht heeft alles geregeld.*

Ik kan het niet eens zijn met de gevolgde procedure en het misprijzen ten aanzien van de mensen op het terrein en de parlementsleden in het algemeen, zowel die van mijn fractie als de andere. Ik denk niet dat één parlements lid de kans gehad heeft na te gaan of de tekst in overeenstemming is met het arrest-Bouamar.

In hun advies over het voorontwerp van wet vroegen de betrokkenen terecht een democratisch debat over de opening

d'adapter la loi Moureaux. Certes, nous devons le faire. Voici vingt ans, M. Moureaux avait exprimé une volonté politique. La directive européenne n'existait pas encore puisqu'elle n'a été adoptée qu'il y a six mois.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *Revenons-en au présent projet. Une législation fondamentale demande un minimum de temps pour mûrir. Une première réaction sur un texte juridique n'est jamais qu'une première réaction. On sait que le Sénat, s'il sert encore à quelque chose, permet aux lois de mûrir. J'ai entendu des centaines de fois le président du Sénat affirmer que la mission essentielle de son assemblée était d'assurer une deuxième lecture. Nous sommes dans un article 77 et pas dans un article 78 ! À la limite, je me fous de la qualité formelle des lois ! Mais il faut du temps pour que leur fond mûrisse. La précipitation est toujours une mauvaise chose. Dans un système démocratique, les deux chambres permettent à une loi de mûrir et aux acteurs de la société de réagir. On applique ici une méthode antidémocratique. C'est une atteinte à notre institution. Dans ces conditions, on peut fermer le Sénat !*

Si on continue ainsi, comme vous l'avez dit, M. Vankrunkelsven hier soir, aussi longtemps que le Sénat existe, nous travaillerons et nous ne perdrons aucune occasion de déposer un amendement. Je crois que c'est ce que nous faisons, vous et moi, en commission de la Justice. Même en période électorale, nous ne baisserons pas les bras.

Mais je commence à me poser une question pertinente : cette assemblée a-t-elle encore un sens si on la fait fonctionner de cette manière ?

M. Philippe Mahoux (PS). – *C'est un virage du PSC, madame Nyssens.*

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *Je parle en mon nom !*

M. René Thissen (PSC). – *Le gouvernement a décidé de tuer le Sénat et vous travaillez activement avec lui. (Colloques sur plusieurs bancs)*

M. le président. – *Madame Nyssens, si le Sénat n'existait pas, vous ne pourriez pas tenir ce discours et, en aucune situation, une loi ne pourrait être corrigée.*

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *Nous n'avons pas eu l'occasion de corriger la loi puisqu'aucun amendement n'a été retenu.*

M. le président. – *Avec ce raisonnement, au stade suivant, vous proposeriez en toute logique la suppression du parlement.*

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – *De toutes façons, dans cas-ci, le parlement n'a rien eu à dire, c'est l'exécutif qui a tout fait.*

Je critique donc la procédure, le mépris à l'égard des acteurs de terrain et des parlementaires en général, aussi bien ceux de mon groupe que les autres. Je ne sais pas s'ils ont pu jouer leur rôle. Un parlementaire a-t-il eu l'occasion de voir si le texte répondait à l'arrêt Bouamar ? Je ne le crois pas.

Dans leur avis sur l'avant-projet de loi, les acteurs de terrain réclamant à juste titre ce débat démocratique à propos de l'ouverture des centres fédéraux d'observation et

van deze centra omdat het over een fundamentele keuze in onze maatschappij gaat. Blijkbaar is men bang voor het democratisch debat in zo 'n complexe materie en acht zelfs de PS het niet raadzaam de mening van de kinderrechtencommissaris te volgen.

Ik heb de verklaringen van de heer Lelièvre gelezen en ik heb hem opgebeld om zijn mening te vragen. Het voorstel is dubbelzinnig: vanuit de bezorgdheid voor de openbare veiligheid wordt een centrum voor opsluiting gecreëerd – waarmee terecht een krachtig signaal aan de jongeren wordt gegeven –, maar de nieuwe maatregelen hebben een voorlopig karakter. Ze worden enkel toegepast in geval van tijdelijk plaatsgebrek en de samenwerking met de gemeenschappen wordt benadrukt.

Wat wil men precies? Een centrum voor dringende opvang, observatie en oriëntatie van jongeren? Hoe kan men in Everberg realiseren wat elders onmogelijk blijkt? Als het enkel een gevangenis voor stijfkoppen is, wat waren dan de alternatieven en waren er geen goedkopere oplossingen? Het is bekend dat opsluiting niet alle problemen oplost.

Ik ben de uiteenzettingen van Ecolo over de criminogene invloed van het verblijf in een gevangenis niet vergeten. De heer Dubié had daar gisteren als voorzitter van de commissie voor de Justitie kunnen op wijzen. Hij heeft ons vaak genoeg en zeer bewust, na een of ander gevangenisbezoek, zijn gevoelens beschreven over de penitentiaire organisatie.

Hij nodigde ons zelfs uit om gevangenen in het buitenland te bezoeken. Daarom was ik enigszins ontgoocheld dat hij in deze kwestie niets heeft gezegd over de techniek van de opsluiting.

De federale overheid wordt belast met de strafuitvoering omdat ze bevoegd is voor de openbare veiligheid. Ze moet zich dus tot het veiligheidsaspect beperken en zich niet bezighouden met de begeleiding van de jongeren. Aldus wint de strafrechtelijke aanpak van de jeugddelinquentie aan belang, wat in strijd is met de VN-kinderrechtenconventie. Bovendien zijn daarmee noch de jongeren, noch de samenleving gebaat.

De vraag blijft of de bevoegdheidsverdeling in het wetontwerp wel in overeenstemming is met de bijzondere wetten van 1980. Dat had de Raad van State moeten uitmaken. Voorts zijn, al is de federale overheid belast met de opsluiting, de doelstellingen van de mensen die de jongeren begeleiden met elkaar in strijd: openbare veiligheid enerzijds en opvoeding en stimulering van de eigen verantwoordelijkheid anderzijds. Dat bemoeilijkt de noodzakelijke samenwerking onnodig.

De Nationale Federatie van Jeugd magistraten waarschuwt ervoor dat, als het onderscheid vervaagt tussen jongeren die door het federale niveau worden gesanctioneerd en die welke door de gemeenschappen worden bijgestaan, dit zeer nadelig zou zijn, niet alleen voor henzelf en voor hun familie, maar ook voor de samenwerking tussen de diensten voor jeugdzorg en de gerechtelijke diensten. De betrekkingen tussen die diensten zouden daar zwaar onder te lijden krijgen, met als gevolg dat de geleidelijk tot stand gekomen netwerken weer op de helling zouden komen te staan.

Volgens de Federatie is het profiel van beide categorieën

d'orientation et des centres fédéraux fermés pour mineurs, soulignent que ce sont les choix et les orientations majeures de notre société qui sont mises en cause dans cette orientation. Le débat démocratique fait peur puisque c'est une matière difficile, mais même le PS ne juge pas bon de suivre la voie du délégué général aux droits de l'enfant.

J'ai lu les propos de M. Lelièvre et j'ai fini par lui téléphoner pour savoir ce qu'il pensait, puisqu'on ne peut l'entendre dans cette assemblée. La proposition joue sur une ambiguïté qui, pour moi, n'est pas levée. Elle crée un centre de détention, elle veut envoyer un signal fort aux jeunes – ce que j'approuve –, elle invoque la sécurité publique mais, en même temps, les mesures qu'elle présente sont provisoires. Elle ne serait appliquée qu'en l'absence temporaire de place, elle joue la collaboration avec les communautés.

Que veut-on finalement ? Un centre d'accueil d'urgence, d'observation et d'orientation du jeune – mais alors comment assurer à Everberg un travail impossible ailleurs ? – ou une prison pour fortes têtes ? Dans ce dernier cas, a-t-on réfléchi aux alternatives et surtout aux moindres coûts ? L'enfermement résout-il tous les problèmes ? On sait que la réponse est négative.

Je me rappelle encore le discours d'Écolo sur le milieu criminogène des prisons. J'estime que ce sujet aurait pu être abordé hier, notamment par le président de la commission de la Justice, M. Dubié, qui, après avoir visité des prisons, nous a souvent fait part, à bon escient d'ailleurs, de ses états d'âme sur l'organisation pénitentiaire.

Vous nous avez même invités, monsieur Dubié, à aller visiter des prisons à l'étranger. J'ai donc été quelque peu déçue de ne pas vous avoir entendu sur le problème de la technique de l'enfermement.

En vertu de sa compétence en matière de sécurité publique, l'autorité fédérale sera chargée de procéder à l'exécution de la sanction.

Si cette autorité s'en tient à ses compétences, cette exécution de la sanction ne peut revêtir qu'un aspect sécuritaire, laissant de côté l'encadrement soutenu dont les mineurs doivent bénéficier. Une telle option tend vers une repénalisation de la justice des mineurs qui doit être rejetée tant en vertu de la convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, que des intérêts conjugués des mineurs et de la société.

Outre la question de savoir si la répartition des compétences prévue dans la proposition de loi est réellement conforme aux lois spéciales de réformes institutionnelles d'août 1980 – ce que nous ne saurons jamais puisque nous ne pourrions pas obtenir la demande d'avis au Conseil d'État –, il convient de relever que, si l'enfermement devait être pris en charge par l'autorité fédérale, les objectifs d'action des personnes encadrant les jeunes enfermés et de ceux se chargeant de l'aide en milieu de vie s'opposeraient – sécurité publique d'un côté, éducation et responsabilisation de l'autre – complexifiant ainsi inutilement une collaboration nécessaire.

Cet argument est soutenu par la Fédération nationale des magistrats de la jeunesse pour qui une dépoliarisation entre jeunes à sanctionner par le fédéral et jeunes à aider par les communautés serait hautement préjudiciable aux jeunes eux-mêmes et à leur famille mais également à l'articulation

jongeren in de meeste gevallen zeer gelijklopend.

Naast de institutionele kwestie blijft de vraag dus of men heel het systeem moet wijzigen voor een kleine, lastiger minderheid. Het ontwerp beoogt duidelijk meer openbare veiligheid en is gericht op jongeren die zeer ernstige feiten hebben gepleegd, maar het is duidelijk dat het toepassingsgebied veel ruimer is en dat het ontwerp zijn doel mist.

Dan kom ik tot de kostprijs van de maatregel. Ik heb astronomische cijfers gelezen in de pers. Hoeveel zal het centrum in Everberg kosten?

Plotseling blijkt er geld beschikbaar te zijn voor Justitie, terwijl de gemeenschappen jarenlang slechts zeer beperkte mogelijkheden hadden voor sociale acties met een educatief en preventief doel. Is jeugddelinquentie ook geen gevolg van het gebrek aan middelen voor de scholen en voor elke vorm van preventieve sociale acties? U zal wellicht antwoorden dat dit het gevolg is van het Belgische institutionele kaderwerk. Het verbaast mij dat sommige aangekondigde initiatieven inzake justitie nu worden teruggeschoefd. Ik denk bijvoorbeeld aan de herwaardering van de rechters van eerste aanleg. Een magistraat meldde mij dat hij u tot vijfmaal toe moest schrijven vóór hij het antwoord kreeg dat het gevraagde niet prioritair en te duur was.

We moeten duidelijk zijn tegenover Justitie.

De ervaring van de openbare instellingen voor jeugdbescherming heeft trouwens aangetoond dat voor het beheer van dergelijke instellingen zeer gekwalificeerd personeel nodig is, temeer daar de betrokken jongeren als zeer moeilijk worden bestempeld. Zal dit personeel worden gezocht in de bestaande gemeenschapsinstellingen, die reeds met een tekort kampen? Hetzelfde geldt voor de bewakers en de veiligheidsagenten: als zij worden overgeplaatst vanuit de federale administratie creëert men een bijkomende leemte in de gevangenissen. Het tekort aan gevangenispersoneel kwam overigens vandaag nog in de pers.

Bestaat dergelijk uiterst gespecialiseerd en uiterst competent personeel trouwens?

Welke hervorming willen we? De Hoge Raad voor de Justitie heeft onderstreept dat er in België geen betrouwbare statistieken bestaan over de jeugdcriminaliteit en de evolutie ervan. Ook werd nog geen ernstige evaluatie gemaakt van de antwoorden die werden gegeven op het crimineel gedrag bij jongeren. De raad pleit er bijgevolg voor dat de overheid die de prioriteiten van het jeugdbeleid moet uitwerken, over een permanente wetenschappelijke ondersteuning zou beschikken. We pleiten voor een statistisch instrument voor een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van de wet en haar toepassing. Dit instrument moet in overleg met de gerechtelijke overheden en de bevoegde gemeenschapsadministraties worden uitgewerkt door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, het Statistisch Steunpunt van het secretariaat-generaal van het ministerie van Justitie en het departement criminologie van het NICC.

Er moet jaarlijks een verslag worden opgesteld van de activiteiten van de parketten en de jeugdrechtbanken. De dienst voor het Strafrechtelijk beleid en het gespecialiseerd team van het NICC moeten hiervan een synthese en een

indispensable entre les instances de l'aide à la jeunesse et les instances judiciaires. Leurs relations s'en ressentiraient durement et tout l'acquis d'une progressive mise en place de travail de réseau serait mis gravement en péril.

Selon la Fédération précitée, le profil des jeunes sanctionnables par le fédéral et de ceux qui sont susceptibles d'être aidés par la Communauté est, dans la majorité des cas, assez semblable.

Outre donc la question institutionnelle qui reste problématique, il importe de savoir si l'on peut changer tout un système en fonction d'une minorité plus difficile à prendre en charge. La proposition poursuit une finalité évidente de sécurité publique. Elle veut viser les mineurs délinquants ayant commis des faits très graves ; or, on voit que son champ d'application est beaucoup plus large et que la proposition manque, en quelque sorte, sa cible.

J'en reviens au coût de la mesure. Je crois l'avoir lu dans un article de presse. Il m'a semblé exorbitant. Je voudrais vous demander, monsieur le ministre, combien va coûter le centre d'Everberg.

Tout à coup, je constate qu'il y a de l'argent en matière de justice, alors que les communautés ont dû, pendant des années, sabrer dans leurs actions sociales à caractère éducatif et préventif ! La délinquance n'est-elle pas aussi une conséquence du manque de moyens évident accordés aux écoles et à toutes les actions sociales à caractère préventif ? Vous allez me répondre que le système institutionnel de la Belgique ne permet pas de faire autrement. Ce qui me surprend, c'est que vous avez dû renoncer à certaines initiatives annoncées en matière de justice. Vous aviez notamment promis une toute petite revalorisation à des juges de première instance. J'assistais hier à un colloque à la Fondation Roi Baudouin sur l'accès à la justice et un magistrat m'a dit qu'il vous avait écrit cinq fois pour vous demander de remettre des huissiers « audienciers » dans les salles d'audience pour accompagner le justiciable et lui expliquer ce qui se passe dans une salle d'audience. Il m'a dit que ce n'est qu'à la cinquième lettre que vous lui avez répondu que ce n'était pas votre priorité et qu'il y avait un problème de coût.

On ne peut pas tenir deux langages aux acteurs de la Justice.

Par ailleurs, l'expérience des institutions publiques de protection de la jeunesse démontre que la gestion de telles institutions exige un personnel extrêmement qualifié, d'autant plus que les jeunes concernés sont décrits comme étant les plus difficiles. Où va-t-on trouver ce personnel qualifié ? Ira-t-on le chercher dans les institutions existantes qui en manquent déjà cruellement aujourd'hui ? Pratiquement, le personnel qui devrait entrer en fonction aujourd'hui, demain, après-demain à Everberg, où ira-t-on le chercher ? S'il provient des Communautés, on créera un vide dans les institutions existantes. De même, les gardiens ou des agents de sécurité qui viendraient de l'administration fédérale laisseraient un vide dans les prisons, où le problème du manque de personnel est souligné encore aujourd'hui dans la presse.

Or, il faut du personnel « archicompétent » et « archispécialisé ». Existe-t-il ?

analyse maken. Die moeten aan het Ministerie van Justitie, het college van procureurs-generaal en de bevoegde gemeenschapsministers worden bezorgd.

Deze permanente evaluatie moet ons een zicht geven op de wijze waarop de wet wordt toegepast en op de juridische en praktische problemen die rijzen. Ze moet het ons ook mogelijk maken na te gaan of de menselijke, institutionele en materiële middelen evenwichtig besteed zijn. Zodoende moet het mogelijk zijn een adequaat strafrechtelijk beleid uit te werken en elk voorstel ter verbetering van de wetgeving, de toepassing en de middelen te steunen. Moet er ook niet worden gedacht om samen met de Gemeenschappen een nationaal gecoördineerd plan op te stellen met een analyse van het beleid tegen jeugddelinquentie, waarbij de voorrang gaat naar preventiemaatregelen? Dit idee leeft reeds lang. De jongste dagen hebben de verenigingen die ijveren voor de toepassing van de conventie voor de kinderrechten er opnieuw de aandacht op gevestigd.

Moet er niet een echt maatschappelijk debat worden gevoerd over de toepassing van vrijheidsberovende maatregelen in de strijd tegen de jeugddelinquentie? De heer Dubié, die de toestanden in de gevangenissen goed kent, kan hieraan bijdragen. Hopelijk kunnen we in de commissie voor de Justitie een grondig debat voeren over de jeugdbescherming., De Senaat moet zijn rol spelen, ook al werd in de Kamer een voorstel ingediend. We moeten vermijden op het einde van de regeerperiode in hetzelfde scenario als vandaag terecht te komen. Misschien kunnen wij de actoren horen en kan de Kamer het eerste wetgevende werk doen.

Wat de grond van de zaak betreft herinner ik eraan dat in oktober 1991 bij koninklijk besluit een nationale commissie, de zogenaamde commissie-Cornelis, werd opgericht. Die moest voorstellen doen met het oog op een adequaat beleid, en meer bepaald inzake de eventuele aanpassing van de beschermingsmaatregelen en, indien nodig, inzake de definitie van specifieke strafmaatregelen tegen jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Tijdens de vorige regeerperiode heeft het kabinet van minister Van Parys een wetsontwerp voorbereid. De minister geeft de indruk dat hij van nul moet beginnen. Het is tijd dat een maatschappelijk debat op gang wordt gebracht met aandacht voor de actoren op het terrein.

Was een debat over de oprichting van een federaal gesloten centrum echt niet mogelijk?

Het standpunt van de PSC over de oprichting van een gesloten centrum is bekend. Bij de stemverklaringen zal ik herhalen dat de PSC niet gekant is tegen de oprichting van een dergelijk centrum, zij het onder bepaalde voorwaarden. Onder de huidige voorwaarden kunnen we dit echter niet aanvaarden.

Quelle réforme voulons-nous ? Le Conseil supérieur de la Justice a souligné que la Belgique ne disposait pas de données statistiques fiables sur la criminalité juvénile et son évolution ni même d'une évaluation sérieuse des réponses apportées au comportement délinquant de jeunes. Le conseil plaide donc pour que l'autorité chargée de définir les axes prioritaires d'une politique de la jeunesse dispose d'un appui scientifique permanent. Nous préconisons la mise en place d'un outil statistique uniforme permettant une évaluation quantitative et qualitative de la loi ainsi que de son application. Cet outil statistique devrait être élaboré par le service de la politique criminelle, le point d'appui statistique du secrétariat général du ministère de la Justice et le département de criminologie de l'INCC, en concertation avec les autorités judiciaires et les services compétents des communautés.

Des rapports d'activités des parquets et des tribunaux de la Jeunesse devraient être établis annuellement et faire l'objet d'une synthèse et d'une analyse par le service de la politique criminelle et l'équipe spécialisée de l'INCC dont le rapport sera transmis au ministre de la Justice, au collège des procureurs généraux et aux ministres compétents des communautés.

Cette évaluation permanente viserait à donner une vue de la manière dont la législation est appliquée, à mettre en évidence les difficultés juridiques et pratiques rencontrées, à vérifier l'adéquation des moyens humains, institutionnels et matériels, à permettre la mise en œuvre d'une politique criminelle adéquate et à soutenir toute proposition visant à améliorer la législation, les pratiques et les moyens. N'est-il pas temps de penser à un plan national coordonné avec les communautés pour analyser de manière globale et cohérente la réponse à la délinquance de mineurs en donnant effectivement la priorité aux mesures de prévention bien avant la prise en charge ponctuelle de mineurs ayant commis des faits qualifiés d'infraction ? Cette idée, on l'entend depuis toujours. Elle a été rappelée ces derniers jours par la coordination de l'ensemble des associations qui tentent de faire appliquer les conventions des droits de l'enfant en Belgique et dont le porte-parole est M. Van Keirsbilck, entendu d'ailleurs il y a quelques temps en commission de la Justice à propos de l'assistance aux mineurs.

Ne faut-il pas mener un vrai débat de société sur l'application des mesures de privation de liberté pour lutter contre la délinquance des mineurs ? L'apport de M. Dubié à ce sujet sera indispensable. Je sens que son sentiment est juste en cette matière. Vous avez en effet, monsieur Dubié, une connaissance intéressante des prisons. Je voudrais vraiment qu'en commission de la Justice, nous initiions un débat de fond sur la protection de la jeunesse. Il est encore temps. Même si la Chambre a la priorité puisqu'une proposition y a été déposée, n'excluons pas le Sénat. Trouvons une manière d'être dans le coup afin de ne pas devoir voter en fin de législature un texte ficelé à la Chambre, dans les conditions actuelles. C'est peut-être au Sénat d'entendre les acteurs et à la Chambre de faire un premier travail législatif. Pourquoi pas ?

Quant à la réforme de fond, je rappelle qu'en octobre 1991, une commission nationale avait été instituée par arrêté royal en vue de faire des propositions pour l'instauration d'une politique adéquate, plus particulièrement pour la modification

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14.45 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 14.15 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Timmermans, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

éventuelle des mesures de protection et, le cas échéant, la définition de mesures pénales spécifiques pouvant être prises à l'égard de jeunes ayant commis un fait qualifié d'infraction. C'est la commission connue sous le nom de commission Cornelis.

Sous le gouvernement précédent, un projet de loi avait été préparé au Cabinet de M. Van Parys. Vous avez cru devoir tout reprendre à zéro, semble-t-il, monsieur le ministre. Il est temps de prêter attention aux acteurs de terrain pour ouvrir le débat à la société.

En attendant, s'il y avait urgence, n'aurait-il pas été possible d'avoir un débat – plus limité, certes – sur la question proprement dite de la création d'un centre fédéral fermé ?

Je ne répéterai pas de façon détaillée la position du PSC en ce qui concerne la création d'un centre fermé – les communiqués du PSC à ce sujet ont été publiés dans la presse. Néanmoins, au moment des votes, je me permettrai de reprendre la parole pour dire que le PSC n'était pas opposé à la création d'un centre fermé, sous certaines conditions, mais certainement pas dans les circonstances que l'on nous a imposées hier en matière de procédures parlementaires.

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14h 45.

(La séance est levée à 14 h 15.)

Excusés

M. Timmermans, à l'étranger, demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**